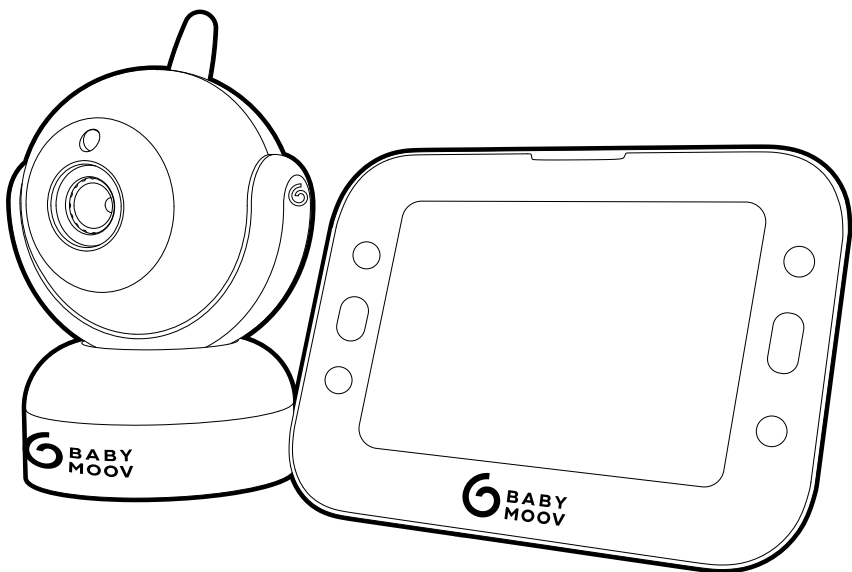




YOO Master + HD

Réf. : AO14435

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung • Gebruikshandleiding
Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso • Instruções de uso • Návod k použití
Használati utasítások • Instrukcje użytku • Upute za uporabu • تعليمات الاستخدام

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand 2 - France
www.babymoov.com

Babymoov UK Ltd
3rd Floor, East Reach House
East Reach
Taunton - TA1 3EN - England
www.babymoov.co.uk

Designed and engineered
by Babymoov in France



Merci d'avoir choisi notre Babyphone YOO Master+ HD. Nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation afin d'exploiter au mieux votre appareil et lui assurer une durée de vie optimale. Toutefois, si vous observez un défaut ou si vous rencontrez un quelconque problème, veuillez contacter notre service consommateur.

FONCTIONS PRINCIPALES

- Technologie 2,4 GHz digital FHSS.
- Portée de 300 m dans un espace ouvert. Les portées mentionnées sur le pack sont des portées mesurées en champs libre, il faut diviser la portée annoncée par 3 pour avoir une estimation de la portée en champs réel (présence de murs...)
- Écran couleur 5", qualité HD 720 p.
- Caméra motorisée : possibilité de contrôler depuis le récepteur les mouvements de la caméra (inclinaison et rotation).
- Indicateur de température de la chambre de bébé sur l'écran.
- Vision nocturne automatique pour une meilleure visibilité dans le noir.
- Contrôle à distance de la caméra pour voir le bébé pendant son sommeil.
- Fonction talkie-walkie pour parler à bébé.
- Fonction Zoom (x 2, x 4).
- Indicateur de niveau de batterie.
- Fonction berceuse (8 mélodies).
- Fonction VOX (3 niveaux de sensibilité différents High/Middle/Low).
- Indicateur de température.
- Alarmes sonores hors de portée et batterie faible.
- Le récepteur est équipé d'une batterie lithium rechargeable.

AVERTISSEMENTS

- CONSERVEZ LA NOTICE D'UTILISATION POUR CONSULTATION ULTERIEURE.
- Le babyphone YOO Master+ HD ne doit pas être perçu comme un appareil médical. En plus de l'utilisation du babyphone YOO Master+ HD, il est vivement recommandé que votre bébé fasse régulièrement l'objet d'un contrôle direct de la part d'un adulte.
- Les bébés prématurés ou les enfants considérés comme à risque doivent faire l'objet d'un contrôle par votre pédiatre ou autre personnel de santé.
- Ne vous éloignez jamais de votre enfant hors de la maison, même un court instant.
- Ne pas laisser à la portée des enfants,
- Ne pas utiliser le babyphone YOO Master+ HD près d'une source d'eau (salle de bain, évier).
- L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou éclaboussements et aucun objet contenant des liquides, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Utilisez toujours la batterie du récepteur fournie par le fabricant : si la batterie est endommagée, contacter notre service après vente.
- Pour une utilisation optimale de votre babyphone YOO Master+ HD, et pour limiter toute interférence, nous vous recommandons de ne brancher aucun autre appareil électrique sur la même prise que votre babyphone YOO Master+ HD (n'utilisez pas de bloc multiprise).
- Risque d'explosion si la batterie n'est pas correctement remplacée. Remplacer seulement avec la même ou un type de batterie équivalente fournie par le fabricant
- Les batteries (compartiment batterie ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme l'ensoleillement, le feu ou toute autre source de chaleur
- Les adaptateurs ou prises (port USB) doivent être accessibles et facilement déconnectables en cas de danger.
- Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur d'ondes et votre corps.
- L'installation doit être effectuée par un adulte.
- Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Ne placez pas la caméra ou les cordons dans le berceau ou à la portée du bébé.
- Tenez les cordons hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser le produit si certains de ses éléments sont cassés ou manquants.

NE PAS EXPOSER LA BATTERIE À LA CHALEUR OU À L'EAU, NE PAS PERCER OU ESSAYER DE DÉMONTÉ LA BATTERIE : RISQUE D'EXPLOSION.

La batterie est un consommable susceptible d'être remplacé. La manipulation doit se faire avec précaution, avec un appareil éteint et débranché du secteur.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- N'utilisez que les câbles USB fournis. L'utilisation d'autres câbles USB est susceptible d'endommager le babyphone.
- Lorsque vous n'utilisez pas le babyphone pendant une période prolongée, retirez la batterie du récepteur pour éviter tout dommage lié à une fuite de batterie.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le babyphone.
- Le babyphone fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre 0 °C et + 40 °C
- N'exposez pas, de manière prolongée, le babyphone aux rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide, ou très poussiéreuse.
- Ne démontez pas l'appareil : il ne contient aucune pièce susceptible d'être utilisée de manière isolée.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
- Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères mais faire l'objet d'une collecte sélective.
- Attention : toutes chutes, chocs ou utilisations non conformes aux recommandations du fabricant, sont susceptibles d'endommager ce produit et de dénoncer la garantie.



Thank you for choosing our YOO Master+ HD baby monitor. Please read these instructions carefully to learn how to use your appliance properly and guarantee long-lasting use. If you notice a defect or any problem whatsoever, please contact our consumer department.

MAIN FUNCTIONS

- 2.4 GHz digital FHSS technology.
- Range of 300 m in an open space. The ranges stated on the pack are measured in free-field. It is therefore necessary to divide the range by 3 to obtain an estimated range in real-world conditions (presence of walls, etc.).
- 5" colour screen, 720 p HD quality.
- Motor-controlled camera: pan and tilt the camera remotely from your receiver.
- On-screen display of the temperature in your baby's room.
- Automatic night vision for better visibility in the dark.
- Remote control of the camera to see your baby as they sleep.
- Walkie-talkie function for talking to baby.
- Zoom function (x 2, x 4).
- Battery level indicator.
- Lullaby function (8 melodies)
- VOX function (3 different sensitivity levels: High/Middle/Low).
- Temperature sensor.
- Out-of-range and low battery alarms.
- The receiver is fitted with a rechargeable Lithium battery.

WARNING

- KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.
- The YOO Master+ HD baby monitor should not be considered to be a medical device. In addition to using the YOO Master+ HD baby monitor, it is strongly recommended to have an adult regularly check on your baby in person.
- Premature babies or children considered at risk must be supervised by your paediatrician or other medical staff.
- Never leave your child alone in the house, even for a short time.
- Keep out of reach of children.
- Do not use the YOO Master+ HD baby monitor next to a source of water (bathwater, sink etc.).
- The appliance must not be exposed to drips or splashes, and no items containing liquids, such as vases, must be placed on top of the device.
- Always use the receiver battery supplied by the manufacturer: if the battery is damaged, contact our after-sales service department.
- For optimal use of your YOO Master+ HD baby monitor and to limit any interference, we recommend not connecting any other electrical appliances to the same socket as your YOO Master+ HD baby monitor (don't use a multi-socket adapter).
- Risk of explosion if the battery is not correctly replaced. Replace only with the same battery, or a type of battery equivalent to the one provided by the manufacturer.
- The batteries (battery compartment or installed batteries) must not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or any other heat source.
- The adapters or sockets (USB port) must be accessible and easy to disconnect in the event of any danger.
- This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
- This appliance must be installed by an adult only.
- This appliance is not a toy. Never allow children to play with it.
- Never place the camera or cables in the crib or within baby's reach.
- Keep the cables out of reach of children.
- Do not use the product if any components are broken or missing.

DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO HEAT OR WATER, DO NOT PIERCE OR ATTEMPT TO DISMANTLE THE BATTERY: RISK OF EXPLOSION.

The battery is a consumable item that may need to be replaced. Handle with care, with the device switched off and unplugged from the mains.

PRECAUTIONS

- Only use the USB cable supplied. The use of other USB cable is liable to damage the baby monitor.
- When the baby monitor is not in use for an extended period, remove the battery from the receiver to avoid any damage associated with a battery leak.
- Unplug the power adapter from the wall socket if you are not using the baby monitor.
- The baby monitor works better in temperatures ranging between 0 °C and 40 °C.
- Never expose the baby monitor to direct sunlight for long periods, and never place it next to a heat source or in a damp or very dusty room.
- Do not dismantle the appliance: it does not contain any parts that may be used independently.
- Electrical and electronic equipment must be collected separately from household waste. Do not discard electrical and electronic appliances with non-separated municipal waste.
-  This symbol indicates that, throughout the European Union, this product must not be thrown away or mixed with household waste but must be collected separately.
- Note: dropping or striking the product, or using it in any way that does not comply with the manufacturer's recommendations, may damage it and invalidate the guarantee.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Babyphon YOO Master+ HD entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Ihr Gerät bestmöglich zu nutzen und ihm eine optimale Lebensdauer zu garantieren. Sollten Sie allerdings einen Mangel feststellen oder auf ein Problem stoßen, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

DIE WICHTIGSTEN FUNKTIONEN

- Technologie 2.4 GHz digital FHS.
- Reichweite 300 m im offenen Raum. Die auf der Packung angegebenen Reichweiten wurden im offenen Raum gemessen. Die angegebene Reichweite muss durch 3 geteilt werden, um eine geschätzte Reichweite in realer Umgebung (mit Wänden...) zu erhalten.
- Farbdisplay 5" screen, 720 p-HD-Qualität.
- Kamera mit Motor: Die Kamerabewegungen (Neigung und Drehung) können mit dem Empfänger gesteuert werden.
- Temperaturanzeige der Schlafraumtemperatur auf dem Display.
- Automatische Nachtsicht für bessere Sicht in der Dunkelheit.
- Fernkontrolle mit Kamera, um das Kind während des Schlafs beobachten zu können.
- Talk Back-Funktion, um mit dem Kind zu sprechen.
- Zoom-Funktion (x 2, x 4).
- Batteriestandsanzeige.
- Wiegenlied-Funktion (8 Melodien).
- VOX-Funktion (3 Empfindlichkeitsstufen High/Middle/Low).
- Temperaturanzeige.
- Akustische Alarme wenn außer Reichweite und bei schwacher Batterie.
- Im Empfänger befindet sich eine aufladbare Lithium-Batterie.

WARNHINWEISE

- BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUF.
- Das Babyphon YOO Master+ HD darf nicht als ein medizinisches Gerät betrachtet werden. Zusätzlich zur Verwendung des Babyphons YOO Master+ HD wird dringend empfohlen, Ihr Baby in regelmäßigen Zeitabständen und unmittelbar von einem Erwachsenen überwachen zu lassen.
- Frühgeborene Babys und Kinder, die als gefährdet eingestuft sind, müssen von einem Kinderarzt oder anderem medizinischen Personal betreut werden.
- Entfernen Sie sich nie von Ihrem Kind, indem Sie die Wohnung verlassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Benutzen Sie das Babyphon YOO Master+ HD nicht in der Nähe einer Wasserquelle (Bad, Spüle).
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und kein Gegenstand, der eine Flüssigkeit enthält, wie zum Beispiel eine Blumenvase, darf auf das Gerät gestellt werden.
- Verwenden Sie für den Empfänger immer die vom Hersteller mitgelieferte Batterie (Akku): Wenn die Batterie beschädigt ist, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.
- Für einen optimalen Betrieb Ihres Babyphons YOO Master+ HD und um jede Interferenz auszuschließen, empfehlen wir Ihnen, kein anderes Elektrogerät an derselben Steckdose wie das Babyphon anzuschließen (benutzen Sie keinen Mehrfachstecker).
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht korrekt ersetzt wird. Ersetzen Sie die Batterie nur durch die gleiche Batterie oder einen gleichwertigen Batterietyp, der der vom Hersteller gelieferten Batterie entspricht.
- Die Batterien (Batteriefach oder eingesetzte Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt werden.
- Die Netzteile und Stecker (USB-Port) müssen zugänglich und bei Gefahr leicht auszustecken sein.
- Dieses Gerät muss mit einem Abstand von mindestens 20 cm zwischen dem Sender und Ihrem Körper aufgestellt und benutzt werden.
- Die Installation der Kamera muss von einem Erwachsenen ausgeführt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Legen Sie die Kamera und die Kabel nicht in das Kinderbett oder in Reichweite des Kindes.
- Bewahren Sie die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Produkt ist nicht zu verwenden, wenn Bauteile defekt sind oder fehlen.

DIE BATTERIE WEDER HITZE NOCH WASSER AUSSETZEN, DIE BATTERIE NICHT DURCHBOHREN UND NICHT VERSUCHEN, SIE AUSEINANDERZUNEHMEN: EXPLOSIONSGEFAHR.

Die Batterie ist ein Verbrauchsmaterial, das ausgetauscht werden muss. Die Handhabung muss mit Vorsicht erfolgen, wobei das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt sein muss.

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Netzteile. Bei der Benutzung von anderen Netzadaptern könnte das Babyphon beschädigt werden.
- Wenn das Babyphon über einen längeren Zeitraum nicht nutzt wird, entfernen Sie die Batterie des Empfängers, um eine Beschädigung durch auslaufende Batterien auszuschließen.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Wandsteckdose, wenn Sie das Babyphon nicht benutzen.
- Das Babyphon funktioniert am besten im Temperaturbereich zwischen 0 °C und + 40 °C.
- Setzen Sie das Babyphon nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus und stellen Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle, in einem feuchten oder sehr staubigen Raum auf.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander: Es enthält keine Teile, die separat wiederverwendet werden könnten.
- Elektrische und elektronische Altgeräte müssen getrennt entsorgt werden. Elektrische und elektronische Altgeräte nicht in den allgemeinen Hausmüll werfen, sondern über die Mülltrennung entsorgen.
- Dieses Symbol weist in der ganzen Europäischen Union darauf hin, dass dieses Produkt nicht in die Mülltonne geworfen oder mit Hausmüll vermischt werden darf, sondern über die Mülltrennung entsorgt werden muss.
- Achtung: Stürze, Stöße oder eine unsachgemäße Verwendung, die nicht den Empfehlungen des Herstellers entspricht, können dieses Produkt beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.



Wij danken u dat u onze YOO Master+ HD babyfoon gekozen heeft. Wij nodigen u uit deze gebruikshandleiding aandachtig door te lezen om uw apparaat op de beste wijze te gebruiken en dit van een optimale levensduur te verzekeren. Indien u echter een gebrek constateert of een willekeurig probleem ontmoet, neem dan contact op met onze consumentendienst.

BELANGRIJKSTE FUNCTIES

- Technologie 2.4 GHz digital FHSS.
- Bereik van 300 m in een open ruimte. De op de verpakking vermelde waarden betreffen metingen in een vrij veld. Het vermelde bereik moet door 3 gedeeld worden om bij benadering het bereik in het werkelijke veld te verkrijgen (aanwezige muren, enz.).
- Kleurenscherm 5", 720 p HD-kwaliteit.
- Gemotoriseerde camera: mogelijkheid om vanuit de ontvanger de bewegingen van de camera te controleren (schuine stand en rotatie).
- Indicator voor de temperatuur in de babykamer op het scherm.
- Automatisch nachtzicht voor een betere zichtbaarheid in het donker.
- Controle op afstand van de camera om uw baby tijdens zijn slaap te kunnen zien.
- Walkietalkiefunctie, om tegen uw baby te praten.
- Zoomfunctie (x 2, x 4).
- Niveauperklicker van de accu.
- Functie slaapliedje (8 melodietjes).
- VOX-functie (3 verschillende gevoeligheidsniveaus High/Middle/Low).
- Temperatuuriindicator.
- Geluidsalarmen buiten bereik en accu bijna leeg.
- De ontvanger is voorzien van een oplaadbare Lithium-accu.

WAARSCHUWINGEN

- BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
- De YOO Master+ HD babyfoon moet niet beschouwd worden als een medisch apparaat. Buiten het gebruik van de YOO Master+ HD babyfoon is het van harte aan te bevelen om uw baby regelmatig rechtstreeks door een volwassene te laten controleren.
- Te vroeg geboren baby's en als risicovol beschouwde kinderen moeten gecontroleerd worden door uw kinderarts of ander gezondheidspersoneel.
- Verlaat nooit uw huis als u kind zich daar bevindt, ook niet voor een kort moment.
- Niet binnen het bereik van kinderen laten.
- De YOO Master+ HD babyfoon niet in de buurt van een waterbron (badkamer, gootsteen) gebruiken.
- Het apparaat mag niet blootgesteld worden aan lekkende vloeistof of spatten; voorwerpen die vloeistoffen bevatten (bv. vazen) mogen niet op het apparaat worden gezet.
- Gebruik altijd de door de fabrikant meegeleverde accu van de ontvanger: als de accu beschadigd is, neem dan contact op met onze servicedienst.
- Voor een optimaal gebruik van uw YOO Master+ HD babyfoon en om storingen te beperken, raden wij u aan geen andere elektrische apparatuur aan te sluiten op hetzelfde stopcontact als uw YOO Master+ HD babyfoon (gebruik geen contactdoos met meerdere stopcontacten).
- Gevaar van explosie indien de accu onjuist wordt vervangen. Uitsluitend vervangen door dezelfde accu of een accu van hetzelfde type, geleverd door de fabrikant.
- De accu's (het accucompartiment of de gemonteerde accu's) mogen niet blootgesteld worden aan overmatige hitte, zoals direct zonlicht, vuur of enige andere warmtebron.
- De adapters of stekkers (USB-poort) moeten toegankelijk en in geval van gevaar eenvoudig los te maken zijn.
- Deze apparatuur moet zodanig geïnstalleerd en gebruikt worden, dat er minstens 20 cm afstand is tussen de golfzender en uw lichaam. - Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.
- De installatie moet door een volwassene worden uitgevoerd.
- Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen hier niet mee spelen.
- Plaats de camera of de snoeren niet in de wieg of binnen het bereik van uw baby.
- Houd de snoeren buiten het bereik van kinderen.
- Het product niet gebruiken als bepaalde elementen kapot zijn of ontbreken.

DE ACCU NIET BLOOTSTELLEN AAN HITTE OF WATER, DE ACCU NIET DOORBOREN OF TRACHTEN DEZE TE DEMONTEREN: ONTPLOFFINGSGEVAAR.

De batterij is een verbruiksartikel dat vervangen moet worden. Ga voorzichtig te werk, met een apparaat dat is uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapters. Door het gebruik van andere adapters zou de babyfoon kunnen beschadigen.
- Wanneer u de babyfoon lange tijd niet zult gebruiken, haal de accu dan uit de ontvanger om schade als gevolg van een lekkende accu te vermijden.
- Haal de netadapter uit de wandcontactdoos wanneer u de babyfoon niet gebruikt.
- De babyfoon werkt het beste bij een temperatuur tussen - 0 °C en + 40 °C.
- Stel de babyfoon niet gedurende langere tijd bloot aan rechtstreekse zonnestralen en plaats hem niet in de buurt van een warmtebron of in een vochtig of zeer stoffig vertrek.
- Demonteer het apparaat niet: dit bevat geen onderdelen die apart gebruikt kunnen worden.
- Elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld worden voor afvalverwerking. Werp elektrisch en elektronisch afval niet weg met ongesorteerd gemeentefval, maar doe aan gescheiden inzameling.
- Dit symbool geeft in de Europese Unie aan dat dit product niet mag worden weggeworpen in een vuilnisbak of gemengd mag worden met huisvuil, maar gescheiden ingezameld moet worden.
- Let op: in geval van valpartijen, schokken of een gebruik dat niet voldoet aan de aanbevelingen van de fabrikant kan dit product beschadigd raken en de garantie geannuleerd worden.



Gracias por el elegir el vigilabebés YOO Master+ HD. Le recomendamos que lea atentamente estas instrucciones de uso para que pueda sacar el máximo provecho del aparato y garantizar su máxima vida útil. No obstante, si observa algún fallo o encuentra cualquier problema, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

FUNCIONES PRINCIPALES

- Tecnología digital FHSS de 2,4 GHz.
- Alcance de 300 m en espacios abiertos. Los alcances indicados en el pack se han medido al aire libre. Para obtener una estimación del alcance real (presencia de paredes, etc.), hay que dividir entre 3 el alcance indicado.
- Pantalla a color de 5 pulgadas, calidad HD 720 p.
- Cámara motorizada: posibilidad de controlar desde el receptor los movimientos de la cámara (inclinación y rotación)
- Indicador de la temperatura de la habitación del bebé en la pantalla.
- Visión nocturna automática para mejorar la visibilidad en la oscuridad.
- Control a distancia de la cámara para ver al bebé mientras duerme.
- Función walkie-talkie para hablar al bebé.
- Función de zoom (x 2, x 4).
- Indicador del nivel de la batería.
- Función canción de cuna (8 melodías)
- Función VOX (3 niveles de sensibilidad diferentes High/Middle/Low).
- Indicador de temperatura.
- Alarmas de sonido de fuera del alcance y batería baja.
- El receptor está equipado con una batería recargable de litio.

ADVERTENCIAS

- **GUARDE LAS INSTRUCCIONES DE USO PARA FUTURAS CONSULTAS.**
- El vigilabebés YOO Master+ HD no debe considerarse un aparato médico. Aparte del uso del vigilabebés YOO Master+ HD, recomendamos encarecidamente que un adulto vigile al bebé directamente de forma regular.
- Los bebés prematuros o de riesgo deben ser objeto de un seguimiento por parte de un pediatra u otro profesional sanitario.
- No salga de casa si el niño está dentro, ni siquiera un momento
- No deje el aparato al alcance de los niños.
- No utilice el vigilabebés YOO Master+ HD cerca de una fuente de agua (cuarto de baño, fregadero, etc.)
- El aparato no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras, ni estar cerca de ningún objeto que contenga líquido, como un jarrón.
- Utilice siempre la batería del receptor proporcionada por el fabricante. Si la batería está dañada, contacte con el servicio postventa.
- Para poder hacer el mejor uso posible del vigilabebés YOO Master+ HD, así como para limitar cualquier interferencia, le recomendamos que no enchufe ningún otro aparato en la misma toma que el vigilabebés YOO Master+ HD (no utilice una base múltiple).
- Existe riesgo de explosión si la batería no se sustituye correctamente. Debe sustituirse solamente con el mismo tipo de batería u uno equivalente proporcionado por el fabricante.
- Las baterías (el compartimento de las baterías o las baterías instaladas) no deben estar expuestas a un calor excesivo como los rayos directos del sol, el fuego o cualquier otra fuente de calor.
- Los adaptadores o las tomas (puerto USB) deben permanecer accesibles y poderse desconectar fácilmente en caso de peligro.
- Este equipo debe instalarse y utilizarse manteniendo una distancia mínima de 20 cm entre el emisor de ondas y tu cuerpo.
- La instalación debe realizarla un adulto.
- Este producto no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él.
- No sitúe la cámara ni los cables dentro de la cuna ni al alcance del bebé.
- Mantenga los cables fuera del alcance de los niños.
- No utilices el producto si algunas de sus piezas están rotas o faltan.

NO EXPONGA LA BATERÍA AL CALOR NI AL AGUA, NO LA PERFORE NI INTENTE DESMONTARLA, YA QUE EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN.

La batería es un consumible que puede ser sustituido. La manipulación debe realizarse con precaución, con el dispositivo apagado y desconectado de la red eléctrica.

PRECAUCIONES DE USO

- Utilice solamente los adaptadores de corriente incluidos. El uso de otros adaptadores puede dañar el vigilabebés.
- Si no va a utilizar el vigilabebés durante un largo periodo de tiempo, retire la batería del receptor para evitar cualquier riesgo relacionado con una fuga de la batería.
- Desenchufe el adaptador de corriente de la toma mural si no va a utilizar el vigilabebés.
- El vigilabebés funciona mejor con temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- No exponga el vigilabebés de forma prolongada a los rayos directos del sol ni lo coloque cerca de una fuente de calor ni en un lugar húmedo o con mucho polvo.
- No desmonte el aparato; no contiene ninguna pieza que pueda utilizarse de forma aislada.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben recogerse de forma selectiva. No tire los residuos de equipos eléctricos y electrónicos con los residuos municipales no clasificados; deposítelos en el contenedor correspondiente.
- Este símbolo indica en toda la Unión Europea que el producto no debe tirarse a la basura ni mezclarse con residuos domésticos, sino recogerse de forma selectiva.
- Atención: cualquier caída, golpe o uso no conforme con las recomendaciones del fabricante podría dañar el producto y anular la garantía.



Grazie per avere scelto il nostro babyphone YOO Master+ HD. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni d'uso per sfruttare al meglio il vostro apparecchio e assicurarvi una durata ottimale. Tuttavia se osservate un difetto o se riscontrate un qualsiasi problema, vi chiediamo di contattare il nostro servizio consumatori.

FUNZIONI PRINCIPALI

- Tecnologia 2,4 GHz digitale FHSS.
- Portata di 300 m in spazio aperto. Le portate menzionate sulla confezione sono misurate in campo libero. Bisogna dividere la portata indicata per 3 per avere una stima della portata in campo reale (presenza di muri...).
- Schermo colorato 5", qualità HD 720 p.
- Videocamera motorizzata: possibilità di controllare dal ricevitore i movimenti della videocamera (inclinazione e rotazione).
- Indicatore a schermo della temperatura della stanza del bambino.
- Visione notturna automatica per una migliore visibilità al bui
- Controllo a distanza della videocamera per vedere il bambino mentre dorme.
- Funzione walkie-talkie per parlare al bambino.
- Funzione zoom (x 2, x 4).
- Indicatore di livello della batteria.
- Funzione ninnananna (8 melodie).
- Funzione VOX (3 livelli di sensibilità differenti High/Middle/Low).
- Indicatore di temperatura.
- Allarmi sonori fuori portata e batteria in esaurimento.
- Il ricevitore è dotato di una batteria al litio ricaricabile.

AVVERTENZE

- CONSERVARE LE ISTRUZIONI D'USO PER FUTURA CONSULTAZIONE.
- Il babyphone YOO Master+ HD non deve essere considerato un apparecchio medico. Oltre all'utilizzo del babyphone YOO Master+ HD, si raccomanda vivamente il controllo regolare del bambino tramite la presenza diretta di un adulto.
- I neonati prematuri o i bambini considerati a rischio devono essere oggetto di un controllo da parte del pediatra o altro personale sanitario.
- Non allontanarsi mai dal bambino uscendo di casa, nemmeno per un solo istante.
- Non lasciare alla portata dei bambini.
- Non utilizzare il babyphone YOO Master+ HD vicino a una fonte d'acqua (bagno, lavello).
- L'apparecchio non deve essere esposto a sgoccioli o schizzi d'acqua e nessun oggetto contenente liquidi, per esempio un vaso, deve essere appoggiato sull'apparecchio.
- Utilizzare sempre la batteria del ricevitore fornita dal fabbricante: se la batteria è danneggiata, contattare il nostro servizio assistenza.
- Per un utilizzo ottimale del babyphone YOO Master+ HD e per limitare qualsiasi interferenza raccomandiamo di non collegare nessun altro apparecchio elettrico sulla stessa presa del babyphone YOO Master+ HD (non utilizzare prese multiple).
- Pericolo di esplosione se la batteria non è sostituita correttamente. Sostituirla soltanto con una identica o un tipo di batteria equivalente fornita dal fabbricante.
- Le batterie (vano batterie o batterie installate) non devono essere esposte a un calore eccessivo come raggi del sole, fuoco o qualsiasi altra fonte di calore.
- Gli adattatori o le prese (porta USB) devono essere accessibili e facilmente scollegabili in caso di pericolo.
- Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata con una distanza minima di 20 cm tra il trasmettitore di onde e il corpo dell'utilizzatore.
- L'installazione deve essere effettuata da un adulto
- Questo prodotto non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- Non mettere la videocamera o i cavi nella culla o alla portata del bambino.
- Tenere i cavi fuori della portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto se alcuni elementi sono rotti o mancanti.

NON ESPORRE LA BATTERIA AL CALORE O ALL'ACQUA, NON FORARE NÉ CERCARE DI SMONTARE LA BATTERIA: RISCHIO DI ESPLOSIONE.

La batteria è un componente soggetto a usura che può essere sostituito. La manipolazione deve essere effettuata con cautela, con l'apparecchio spento e scollegato dalla rete elettrica.

PRECAUZIONI D'IMPIEGO

- Utilizzare esclusivamente gli adattatori di rete forniti. L'utilizzo di altri adattatori potrebbe danneggiare il babyphone.
- Quando non si intende utilizzare il babyphone per un periodo prolungato, togliere la batteria dal ricevitore per evitare danni legati a una perdita di liquido dalla batteria.
- Staccare l'adattatore di rete dalla presa a muro quando non si utilizza il babyphone.
- Il babyphone funziona meglio in un campo di temperatura compreso tra - 0 °C e + 40 °C
- Non esporre in modo prolungato il babyphone ai raggi diretti del sole e non metterlo vicino a una fonte di calore, in una stanza umida o molto polverosa.
- Non smontare l'apparecchio: non contiene alcuna parte che potrebbe essere utilizzata in modo isolato.
- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere oggetto di una raccolta differenziata. Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai rifiuti urbani indifferenziati, ma procedere a una raccolta differenziata.
- Questo simbolo indica in tutta l'Unione Europea che il prodotto non deve essere buttato nella spazzatura indifferenziata ma raccolto separatamente dai rifiuti domestici.
- Attenzione: qualsiasi caduta, urto o utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante potrebbero danneggiare il prodotto e invalidare la garanzia.



Obrigado por ter escolhido o nosso babyphone YOO Master+ HD. Recomendamos-lhe que leia atentamente este manual de utilização, de modo a tirar o máximo partido do seu dispositivo e assegurar-lhe uma vida útil longa. No entanto, se encontrar um defeito ou qualquer outro problema, não hesite em contactar o nosso serviço de apoio ao consumidor.

FUNÇÕES PRINCIPAIS

- Tecnologia FHSS digital a 2,4 GHz.
- Alcance de 300 m em espaço aberto. Os alcances mencionados na embalagem são alcances medidos em campo livre. É necessário dividir o alcance anunciado por 3 para obter uma estimativa do alcance em campo real (presença de paredes, etc.).
- Ecrã a cores de 5", qualidade HD 720 p.
- Câmara motorizada: é possível controlar os movimentos da câmara (inclinação e rotação) a partir do recetor.
- Indicador da temperatura do quarto do bebé no ecrã.
- Visão noturna automática para mais visibilidade no escuro.
- Controlo à distância da câmara para ver o bebé durante o sono.
- Função de walkie-talkie, para falar com o bebé.
- Função de zoom (x 2, x 4).
- Indicador do nível de carga da bateria.
- Função de embalar (8 melodias).
- Função VOX (3 níveis de sensibilidade diferentes High/Middle/Low).
- Indicador de temperatura.
- Alarme de fora de alcance.
- O recetor está equipado com uma bateria de lítio recarregável.

AVISOS

- **GUARDE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA CONSULTA FUTURA.**
- O babyphone YOO Master+ HD não deve ser considerado com um dispositivo médico. Além da utilização do babyphone YOO Master+ HD, recomenda-se vivamente que o seu bebé seja objeto regularmente de um controlo direto por parte de um adulto.
- Os bebés prematuros ou as crianças consideradas de risco devem ser objeto de um controlo pelo respetivo pediatra ou outro pessoal de saúde.
- Nunca se afaste do seu filho fora de casa, mesmo durante breves instantes.
- Não deixe o dispositivo ao alcance das crianças.
- Não utilize o babyphone YOO Master+ HD perto de uma fonte de água (casa de banho, lava-louça).
- O aparelho não deve estar exposto a gotejamentos nem pulverizações e não deve ser colocado sobre o aparelho nenhum objeto contendo líquidos, como vasos.
- Utilize sempre a bateria do recetor fornecida pelo fabricante: se a bateria ficar danificada, contacte o nosso serviço de pós-venda.
- Para a utilização ideal do seu babyphone YOO Master+ HD, bem como para limitar qualquer interferência, recomendamos-lhe que não ligue nenhum dispositivo elétrico à mesma tomada do babyphone YOO Master+ HD (não utilize uma régua de tomadas).
- Risco de explosão se a bateria não for substituída corretamente. Substitua a bateria apenas por uma bateria idêntica ou de tipo equivalente fornecida pelo fabricante.
- As baterias (compartimento da bateria ou baterias instaladas) não devem estar expostas a um calor excessivo, como luz solar, fogo ou qualquer outra fonte de calor.
- Os transformadores ou as tomadas (porta USB) devem estar acessíveis e poder ser desligados facilmente em caso de perigo.
- Este equipamento deve ser instalado e utilizado com uma distância mínima de 20 cm entre o emissor de ondas e o seu corpo.
- A instalação deve ser efetuada por um adulto.
- Este produto não é um brinquedo. Não deixe as crianças brincar com o produto.
- Não coloque a câmara ou os fios no berço ou ao alcance do bebé.
- Mantenha os fios fora do alcance das crianças.
- Não utilize o produto se alguns elementos do mesmo estiverem partidos ou em falta.

NÃO EXPONHA A BATERIA AO CALOR OU À ÁGUA, NEM FURE OU TENTE DESMONTAR A BATERIA: RISCO DE EXPLOSAO.

A bateria é um consumível que pode ser substituído. A manipulação deve ser feita com cuidado, com o aparelho desligado e desconectado da rede elétrica.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Utilize apenas os transformadores fornecidos. A utilização de outros transformadores pode danificar o babyphone.
- Quando não utilizar o babyphone durante um período de tempo prolongado, remova a bateria do recetor para evitar quaisquer danos associados a uma fuga da bateria.
- Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a utilizar o babyphone.
- O babyphone funciona melhor num intervalo de temperaturas entre 0 °C e +40 °C.
- Não exponha o babyphone, de forma prolongada, aos raios solares diretos e não o coloque perto de uma fonte de calor e/ou numa divisão húmida ou muito poeirenta.
- Não desmonte o dispositivo: este não contém nenhuma peça suscetível de ser utilizada de forma isolada.
- Os equipamentos elétricos e eletrónicos são objeto de uma recolha seletiva. Não elimine resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos com os resíduos municipais não separados, mas proceda antes à sua recolha seletiva.
- Este símbolo indica que, na União Europeia, este produto não pode ser eliminado no caixote do lixo ou misturado com o lixo doméstico, mas deve ser objeto de uma recolha seletiva.
- Atenção: quedas, choques ou utilizações que não cumpram as recomendações do fabricante podem danificar este produto e anular a garantia.



Děkujeme, že jste si vybrali naši dětskou chůvičku YOO Master+ HD. Prosím, přečtěte si pozorně tento návod k použití, abyste mohli přístroj využívat co nejlépe a zajistit mu co nejdelší životnost. Kdybyste však zpozorovali nějakou vadu nebo se setkali s jakýmkoli problémem, kontaktujte prosím náš zákaznický servis.

HLAVNÍ FUNKCE

- Technologie 2.4 GHz, digitální FHSS.
- Dosah 300 m v otevřeném prostoru. Dosahy uvedené na balení jsou dosahy měřené v otevřeném prostoru. Pro odhad dosahu v reálném prostoru (přítomnost stěn...) je třeba vydělit uvedený dosah 3.
- Barevná obrazovka 5", kvalita HD 720 p.
- Motorizovaná kamera: možnost ovládat pohyb kamery z přijímače (naklonění a otáčení)
- Ukazatel teploty místnosti s miminkem na displeji
- Automatické noční vidění pro lepší viditelnost potmě.
- Dálkové ovládání kamery, abyste mohli vidět své miminko ve spánku.
- Funkce vysíláčky, abyste mohli s miminkem mluvit.
- Funkce přiblížení - zoom (x 2, x 4).
- Indikátor úrovně nabití baterie.
- Funkce Ukolébavka (8 melodií).
- Funkce VOX (3 různé úrovně citlivosti High/Middle/Low).
- Ukazatel teploty.
- Zvukové alarmy pro situace mimo dosah a slabá baterie.
- Přijímač je vybaven lithiovou dobíjecí baterií.

UPOZORNĚNÍ

- UCHOVEJTE NÁVOD K POUŽITÍ K POZDĚJŠÍM KONZULTACIÁM.
- Dětská chůvička YOO Master+ HD nesmí být chápána jako lékařský přístroj. Při používání dětské chůvičky YOO Master+ HD se důrazně doporučuje, aby Vaše miminko kromě toho pravidelně přímo kontroloval nějaký dospělý.
- Předčasně narozená miminka nebo děti, které jsou pokládány za rizikové, musejí být kontrolovány Vaším pediatrem nebo jiným zdravotnickým personálem.
- Nevzdalujte se nikdy od svého miminka mimo dům, a to ani na krátký okamžik.
- Nenechávejte v dosahu dětí.
- Nepoužívejte dětskou chůvičku YOO Master+ HD v blízkosti zdrojů vody (koupelna, dřež).
- Přístroj nesmí být vystaven kapkám nebo stříkání a nesmí být nad ním umístěn žádný předmět, který obsahuje tekutiny, jako jsou například vazy.
- Vždy používejte baterii přijímače dodávanou výrobcem: pokud je baterie poškozená, kontaktujte náš poprodejní servis.
- vPro optimální použití Vaší dětské chůvičky YOO Master+ HD a abyste zabránili interferencím, doporučujeme Vám nepropojovat žádný elektrický přístroj do stejné zásuvky jako dětskou chůvičku YOO Master+ HD (nepoužívejte blok rozbočovacích zásuvek).
- Nebezpečí výbuchu, pokud není baterie správně nahrazena. Nahrazujte pouze baterií, která je stejná nebo ekvivalentního typu, dodávanou výrobcem.
- Baterie (přihrádka na baterie nebo instalované baterie) nesmějí být vystavovány přílišnému teplu, jaké způsobuje například sluneční osvětlení, oheň nebo jakýkoli jiný druh tepla.
- Adaptéry nebo zásuvky (port USB) musejí být dostupné a snadno odpojitelné v případě nebezpečí.
- Toto zařízení musí být instalováno a používáno při minimální vzdálenosti 20 cm mezi vysílačem vln a Vaším tělem.
- Kameru nebo šňůry neumísťujte do kolébky či je nenechávejte v dosahu miminka.
- Nenechávejte šňůry v dosahu miminka.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některé jeho části chybí nebo jsou poškozeny.

NEVSTAVUJTE BATERII HORKU ANI VODĚ, NEPROPICHUJTE JI ANI SE NEPOKOUŠEJTE BATERII ROZMONTOVAT: RIZIKO VÝBUCHU.

Baterie je spotřební materiál, který je třeba vyměnit. Manipulace s baterií musí být prováděna opatrně, při vypnutém zařízení a odpojeném napájení.

OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

- Používejte pouze síťové adaptéry, které jsou součástí balení. Použití jiných adaptérů by mohlo poškodit dětskou chůvičku.
- Když po delší dobu dětskou chůvičku nepoužíváte, vyndejte baterii přijímače, abyste zabránili škodám, které by mohly vzniknout v důsledku vytečení baterie.
- Když dětskou chůvičku nepoužíváte, vypojte síťový adaptér ze zásuvky na stěně.
- Dětská chůvička funguje nejlépe v rozsahu teplot mezi 0 °C a+ 40 °C.
- Nevystavujte dětskou chůvičku dlouhodobě slunečním paprskům a neumísťujte ji do blízkosti zdrojů tepla ani do vlhké nebo velmi prašné místnosti.
- Nerozmontovávejte přístroj: neobsahuje žádnou součástku, která by mohla být používána samostatně.
- Elektrická a elektronická zařízení mají být likvidována v rámci tříděného odpadu. Nevyhazujte odpad vzniklý z elektrických nebo elektronických zařízení do netříděného směsného odpadu. Zajistěte jejich likvidaci v rámci tříděného odpadu.
- Tento symbol v Evropské unii označuje, že tento výrobek nesmí být vyhozen do popelnice nebo přimíchán ke směsnému odpadu z domácnosti, ale že patří do tříděného odpadu.
- Pozor: pády, nárazy nebo používání v rozporu s doporučeními výrobce mohou tento výrobek poškodit a být důvodem zrušení záruky.

Köszönjük, hogy a Babyphone YOO Master+ HD terméket választotta! Kérjük, a használat előtt olvassa el figyelmesen a mellékelt utasításokat. Az utasítások elolvasása hozzásegít a készülék teljesítményének optimális kihasználásához annak élettartama folyamán. Bármilyen probléma vagy meghibásodás esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

FŐ FUNKCIÓK

- Interferenciát nem okozó, 2,4 GHz-es digitális FHSS technológia.
- Nyílt térben 300 m-es hatótávolság. A csomagoláson látható hatótávolságok szabad területen mért értékek. A hatótávolság becsléséhez valós helyzetekben (falak jelenléte stb.) elegendő a megadott értéket elosztani 3-mal.
- 5" -es színes képernyő, 720 p HD minőség.
- Motoros kamera: a kamera mozgása (döntés és elfordítás) a vevőegységről vezérelhető.
- Babaszobahőmérséklet-jelző a képernyőn.
- Automatikus éjjellátás a sötétben való jobb láthatóságért.
- Távvezérelt kamera, hogy gyermekeit alvás közben is láthassa.
- Adóvevő funkció, hogy a babához beszélni lehessen.
- Nagyítás funkció. (x 2, x 4).
- Töltöttségi szint jelző.
- Áltatódál funkció (8 dallam).
- VOX funkció (3 különböző érzékenységi szint: High/ Middle/Low).
- Hőmérsékletjelző.
- Hangriasztó a hatótávolságon kívül kerülés és az akkumulátor lemerülése esetén.
- A fogadóegység újratölthető lítium akkumulátorral rendelkezik.

FIGYELMEZTETÉSEK

- ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT A JÖVŐBENI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL.
- A YOO Master+ HD bébiőr nem tekinthető orvosi műszernek. A YOO Master+ HD bébiőr használata mellett fokozottan javasolt, hogy a babát egy felnőtt rendszeresen közvetlenül is felügyelje.
- A koraszülött csecsemők, illetve a bizonyos kockázatoknak kitett gyermekek felügyeletéről a gyerekorvosnak vagy más egészségügyi dolgozónak kell gondoskodnia.
- Soha ne hagyja otthon gyermekét felügyelet nélkül, még rövid időre sem.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.
- Ne használja a YOO Master+ HD bébiőrt víz közelében (fürdőszoba, mosdókagyló).
- Ne tegye ki a készüléket csepegésnek és fröccsenésnek, illetve ne helyezzen rá semmilyen, folyadékot tartalmazó tárgyakat, például vázakat.
- Mindig a gyártó által biztosított vevőegység-akkumulátort használja: ha az akkumulátor sérült, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal.
- A YOO Master+ HD bébiőr optimális használatához és az interferencia elkerülése érdekében javasoljuk, hogy ne helyezzen más elektromos készüléket a YOO Master+ HD bébiőrral közös csatlakozóba (ne használjon elosztót).
- A helytelen akkumulátorcsere robbanásveszélyt okozhat. Az elemet kizárólag azonos típusú vagy egyenértékű elemmel cserélje ki.
- Az akkumulátorokat (az akkumulátorrekeszt vagy a benne található akkumulátorokat) tilos kitenni túlzott hő, például napsütés, tűz vagy egyéb hőforrás hatásának.
- Az adaptereknek vagy csatlakozóknak (USB-port) hozzáférhetőnek és könnyen leválaszthatóknak kell lenniük veszély esetén.
- A készülék beszerelésénél és használatánál minimum 20 cm-es távolságot kell tartani az adókészülék és a teste között.
- A készülék felszerelését felnőtt végezze.
- A termék nem játék. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak vele.
- Ne helyezze a kamerát vagy a kábeleket a kiságyba vagy a baba számára elérhető helyre.
- Tartsa a gyermekektől távol a kábeleket.
- Ne használja a terméket, ha egyes részei törtek vagy hiányoznak.

NE TEGYE KI AZ AKKUMULÁTORT HŐNEK VAGY VÍZNEK, NE SZÚRJÁ ÁT, ILLETVE NE KÍSÉRELJE MEG AZ AKKUMULÁTOR SZÉTSZERELÉSÉT: ROBBANÁSVESZÉLY.

Az akkumulátor cserélhető fogyasztószköz. A kezelés során körültekintően kell eljárni, a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Csak a mellékelt USB-kábeleket használja. Más USB-kábelek használata a bébiőr meghibásodását okozhatja.
- Ha hosszabb ideig nem használja a bébiőrt, az akkumulátor szivárgásából adódó esetleges károsodás elkerülése érdekében vegye ki az akkumulátort a fogadóegységből.
- Débranchiez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le babyphone.
- A bébiőr 0 °C és +40 °C közötti hőmérséklet-tartományban működik optimálisan.
- Ne tegye ki a bébiőrt hosszabb ideig napsugárzásnak, és ne helyezze hőforrás közelébe, illetve páras vagy erősen poros helyiségbe.
- Ne szerelje szét a készüléket: nem tartalmaz olyan alkatrészt, amely önmagában is használható.
- Az elektromos és elektronikus berendezések szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezik. Ne selejtezze ki az elektromos és elektronikus hulladékokat a települési hulladékkal együtt, hanem gondoskodjon szelektív begyűjtésükről.
- Ez a szimbólum az Európai Unióban azt jelenti, hogy a terméket tilos szemeteskukába vagy háztartási hulladék közé dobni, hanem szelektíven kell gyűjteni.
- Figyelem: bármilyen leejtés, rázkódás vagy a gyártói javaslatoknak nem megfelelő használat a termék meghibásodásához és a garancia elvesztéséhez vezethet.

Điękujemy za wybranie naszej niani elektronicznej Babyphone YOO Master+ HD. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją użytkowania tak, aby jak najlepiej korzystać z urządzenia i zapewnić mu optymalny czas użytkowania. Jeśli zaobserwujesz jakikolwiek problem, prosimy o skontaktowanie się z naszym serwisem klienta.

FUNKCJE GŁÓWNE

- Technologia 2.4 GHz FHSS bez żadnych zakłóceń.
- Zasięg 300 m w przestrzeni otwartej. Zasięg podany na opakowaniu jest zasięgiem mierzonym w przestrzeni otwartej. Wystarczy podzielić podany zasięg przez 3, aby uzyskać szacunkowy zasięg w rzeczywistości (obecność ścian...).
- Ekran kolorowy 5", aby poprawić widoczność, jakość HD 720 p.
- Kamera z napędem silnikowym: możliwość sterowania ruchami kamery (pochylenie i obrót) z odbiornika
- Wskaźnik temperatury w pokoju dziecka, wyświetlany na ekranie.
- Automatyczny noktowizor, aby poprawić widoczność w ciemności.
- Zdalny dostęp do kamery, który pozwala zobaczyć niemowlę podczas snu.
- Funkcja talkie-walkie, aby móc powiedzieć do dziecka.
- Funkcja Zoom (x 2, x 4).
- Wskaźnik poziomu akumulatora.
- Funkcja kołysanki (8 melodii).
- Funkcja VOX (3 różne poziomy czułości High/Middle/Low).
- Wskaźnik temperatury.
- Alarmy dźwiękowe: poza zasięgiem i niski poziom baterii.
- Odbiornik wyposażony jest w akumulator litowy wielokrotnego ładowania.

OSTRZEŻENIA

- ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.
- Babyfon YOO Master+ HD nie powinien być traktowany jako urządzenie medyczne. Oprócz korzystania z babyfona YOO Master+ HD, dziecko powinno być regularnie doglądane przez osobę dorosłą.
- Wcześniejsi oraz dzieci uznane za zagrożone, powinny być pod stałą opieką pediatry lub innego pracownika służby zdrowia.
- Nie należy pozostawiać dziecka samego w domu, nawet na krótki czas.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie korzystać z babyfona YOO Master+ HD w pobliżu źródła wody (łazienka, zlew).
- Urządzenie nie może być narażone na zalanie lub ochłapanie oraz nie należy stawiać na urządzeniu naczynia z płynem, np wazy.
- W odbiorniku umieszczać wyłącznie akumulator dostarczony przez producent: jeśli bateria jest uszkodzona, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta
- "Aby używać babyfona YOO Master+ HD oraz, aby ograniczyć zakłócenia, nie należy podłączać innego urządzenia elektrycznego do tego samego gniazdka co Twój babyfon YOO Master+ HD (nie używać rozgałęźnika)."
- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Wymieniać baterie na takie same lub tego samego typu.
- Baterii (komory na baterie lub wolnych baterii) nie należy wystawiać na działanie zbyt wysokiej temperatury, np. promieni słonecznych, ognia lub innych źródeł wysokiej temperatury.
- Adaptery lub wtyczki (port USB) muszą być dostępne i łatwe do odłączenia w razie niebezpieczeństwa.
- Niniejsze wyposażenie powinno być zainstalowane i użytkowane w taki sposób, aby odległość między nadajnikiem fal a ciałem była większa niż 20 cm.
- Montaż powinien być wykonywany przez osobę dorosłą.
- Produkt nie jest zabawką. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem.
- Nie należy umieszczać kamery ani przewodów w łóżeczku ani w zasięgu dziecka.
- Przewody należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
- Nie należy używać produktu, jeśli którykolwiek z jego elementów jest uszkodzony lub brakuje go.

NIE WYSTAWIAĆ BATERII NA DZIAŁANIE CIEPŁA LUB WODY, NIE PRZEKŁUWAĆ ANI NIE PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ BATERII: RYZYKO WYBUCHU.

Bateria jest materiałem eksploatacyjnym, który może wymagać wymiany. Należy obchodzić się z nią ostrożnie, przy wyłączonym urządzeniu i odłączonym od zasilania sieciowego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Należy używać wyłącznie dostarczonych kabli USB. Użycie innych kabli USB może spowodować uszkodzenie elektronicznej niani.
- Jeżeli nie będziesz używać babyfona przez dłuższy czas, wyjmij akumulator z odbiornika, aby uniknąć uszkodzeń wywołanych wyciekami z akumulatora
- Wyjmij zasilacz z gniazda prądowego, jeżeli nie używasz babyfona.
- Babyfon działa najlepiej w temperaturze od 0 °C do + 40°C.
- Nie wystawiaj babyfona na długotrwałe działanie promieni słonecznych oraz nie stawiaj go w pobliżu źródła wysokiej temperatury, w wilgotnym lub mocno zapyłonym pomieszczeniu.
- Nie demontuj urządzenia: nie zawiera ono żadnych części, które mogłyby funkcjonować osobno.
- Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.



- Ten symbol w Unii Europejskiej oznacza, że produkt nie może być wyrzucony do kosza na śmieci lub z odpadkami domowymi, ale że podlega selektywnej zbiórce.

- Uwaga: upadki, wstrząsy lub użytkowanie niezgodne z zaleceniami producenta mogą spowodować uszkodzenie produktu i utratę gwarancji.

Hvala vam što se odabrali naš YOO Master+ HD monitor za bebe. Pozivamo vas da pažljivo pročitate ove upute za uporabu, kako biste maksimalno iskoristili ovaj uređaj i osigurali mu optimalan radni vijek. Međutim, ako uočite grešku ili imate bilo kakav problem s uređajem, obratite se našoj službi za korisnike.

GLAVNE FUNKCIJE

- Tehnologija 2,4 GHz digitalni FHSS.
- Domet od 300 m na otvorenom. Dometi navedeni na pakiranju mjereni su na slobodnom polju. Navedeni domet potrebno je podijeliti s 3 da bi se dobila procjena dometa na stvarnim poljima (prisutnost zidova...).
- Zaslon u boji 5", 720 p HD kvaliteta.
- Motorizirana kamera: mogućnost kontrole kretanja kamere s prijemnika (nagib i rotacija)
- Indikator temperature u dječjoj sobi na zaslonu.
- Automatski noćni način za bolju vidljivost u mraku.
- Daljinsko upravljanje kamere da biste vidjeli bebu dok spava.
- Walkie-talkie funkcija za pričati bebi.
- Funkcija zooma (x 2, x 4).
- Indikator razine baterije.
- Funkcija uspavanja (8 melodija).
- Glasovna funkcija (3 različita stupnja osjetljivosti High/Middle/Low).
- Indikator temperature.
- Zvučni alarmi izvan dometa i prazna baterija.
- Prijemnik ima punjivu litijску bateriju.

UPOZORENJA

- SAČUVAJTE UPUTE ZA UPORABU ZA NAKNADNI UVID
- YOO Master+ HD monitor za bebe nije medicinski uređaj. Osim korištenja YOO Master+ HD monitora za bebe, preporučuje se da odrasla osoba redovito izravno nadzire bebu.
- Nedonoščad ili djecu za koju se smatra da su u rizičnom stanju treba provjeriti vaš pedijatar ili drugo zdravstveno osoblje.
- Nikada se ne udaljavajte iz kuće bez bebe, čak ni na kratko.
- Ne ostavljajte nadomak djece.
- Nemojte koristiti YOO Master+ HD monitor za bebe u blizini izvora vode (kupaonica, umivaonik).
- Aparat se ne smije izlagati kapanju ili prskanju i na njega se ne smiju stavljati predmeti napunjeni tekućinom, poput vaza.
- Uvijek koristite bateriju za prijemnik koju je isporučio proizvođač. Ako je baterija oštećena, kontaktirajte naš postprodajni servis.
- Za optimalno korištenje vašeg YOO Master+ HD monitora za bebe, te za uklanjanje svih smetnji, preporučamo da ne uključujete nijedan drugi električni uređaj u istu utičnicu kao i vaš YOO Master+ HD monitor za bebe (nemojte koristiti produžni kabel).
- Rizik od eksplozije ako se baterija neispravno zamijeni. Zamijenite samo istom ili ekvivalentnom vrstom baterije koju je isporučio proizvođač.
- Baterije (odjeljak za baterije ili ugrađene baterije) ne smiju se izlagati prekomjernoj toplini kao što je sunce, vatra ili bilo koji drugi izvor topline.
- Adapteri ili utičnice (USB ulaz) moraju biti dostupni i lako odvojivi u slučaju opasnosti.
- Ovaj opremu treba instalirati i koristiti na minimalnoj udaljenosti od 20 cm između odašiljača valova i vašeg tijela.
- Instalaciju mora izvesti odrasla osoba.
- Ovaj proizvod nije igračka. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem.
- Ne stavljajte kameru ili kabele u kolijevku ili nadomak bebe.
- Držite kabele izvan dohvata djece.
- Nemojte koristiti proizvod ako je neki od njegovih dijelova pokvaren ili nedostaje.

NE IZLAŽITE BATERIJU TOPLINI ILI VODI, NEMOJTE BUŠITI ILI POKUŠAVATI RASTAVITI BATERIJU: OPASNOST OD EKSPLOZIJE.

Baterija je materijal koji se koristi, koji se može koristiti na neki način. Konačno, ako ne znate što učiniti, to je malo drugačije.

MJERE OPREZA PRI UPORABI

- Koristite samo isporučene USB kabele. Korištenje drugih USB kabela može oštetiti monitor za bebe.
- LKada dulje vrijeme ne koristite monitor za bebe, izvadite bateriju iz prijemnika kako biste izbjegli oštećenje zbog curenja baterije.
- Isključite strujni ispravljač iz zidne utičnice kada ne koristite monitor za bebe.
- Monitor za bebe najbolje radi u temperaturnom rasponu između 0°C i +40°C
- Ne izlažite monitor za bebe izravnoj sunčevoj svjetlosti na dulje vrijeme i ne postavljajte ga blizu izvora topline, te u vlažnoj ili vrlo prašnjoj prostoriji.
- Nemojte rastavljati uređaj: ne sadrži dijelove koji se mogu koristiti zasebno.
- Električna i elektronička oprema prikuplja se selektivno. Otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati s nerazvrstanim komunalnim otpadom, već se moraju selektivno prikupljati.
- Ovaj simbol u cijeloj Europskoj uniji označava da se ovaj proizvod ne smije baciti u smeće ili miješati s kućnim otpadom, već ga treba selektivno prikupljati.
- Upozorenje: svi padovi, udarci ili uporaba koja nije u skladu s preporukama proizvođača vjerojatno će oštetiti ovaj proizvod i poništiti jamstvo.



شكرا على اختياركم لجهاز مراقبة الطفل YOO Master+ HD. الرجاء قراءة دليل المستخدم هذا بعناية لكي يتسنى لكم استخدام الجهاز بالطريقة المثلى مع ضمان فترة صلاحية طويلة للجهاز. غير أنه في حال ملاحظة عطل أو ظهور مشكلة ما، الرجاء الاتصال بمصلحة المستهلكين التابعة لنا.

الوظائف الأساسية

- تكنولوجيا 2.4 جيجا هرتز رقمية FHSS دون أي تدخل.
- المدى 300 متر في مكان مفتوح. قيم المدى المذكورة على التغليف هي قيم تم قياسها في أماكن مفتوحة. ولذلك يكفي تقسيم المدى المبين على 3 للحصول على تقدير للمدى في حقل استخدام حقيقي (وجود جدران...).
- شاشة ملونة "5" 720p جودة HD.
- كاميرا آلية: إمكانية مراقبة حركات الكاميرا باستخدام جهاز الاستقبال (الميل والدوران).
- مؤشر درجة حرارة غرفة الطفل على الشاشة.
- رؤية ليلية لتفانيّة للمشاهدة بشكل أوضح في الظلام.
- مراقبة عن بعد للكاميرا لمشاهدة الطفل أثناء نومه.
- وظيفة الاتصال اللاسلكي للتحدث إلى الطفل..
- وظيفة تكبير الصورة (4x، 2x).
- مؤشر مستوى البطارية.
- وظيفة أغاني النوم (8 نغمات).
- وظيفة XOV (3 مستويات مختلفة من الحساسية: عالية / متوسطة / منخفضة).
- مؤشر درجة الحرارة.
- إنذارات صوتية عند الخروج من المدى وانخفاض شحنة البطارية.
- جهاز استقبال مزود ببطارية ليثيوم قابلة للشحن.

الوظائف الأساسية

- احتفظ بدليل المستخدم لمراجعته لاحقاً.
- لا يمكن اعتبار جهاز مراقبة الطفل YOO Master+ HD على أنه جهاز طبي. فضلاً عن استخدام جهاز مراقبة الطفل YOO Master+ HD، يوصى بأن يقوم شخص راشد بمراقبة الطفل بصورة مباشرة ومنظمة.
- ينبغي أن يخضع الأطفال الخدج (المولودين قبل الأوان) أو الذين لديهم مشكلات صحية لمراقبة منتظمة من طبيب الأطفال أو أي مختص آخر في الصحة.
- لا تبتعد أبداً عن طفلك خارج المنزل ولو لفترة قصيرة.
- لا تترك الجهاز في متناول الأطفال.
- لا تستخدم جهاز مراقبة الطفل YOO Master+ HD قرب مصدر مائي (الحمام، المغطس).
- ينبغي عدم تعريض الجهاز للقطرات أو طيار السوائل، ويجب تفادي وضعه على أجسام تحتوي على سوائل مثل المزهريات وغيرها.
- استخدم دائماً بطارية جهاز الاستقبال التي يوفرها الصانع وبنبغي الاتصال بمصلحة ما بعد البيع إذا تعرضت هذه البطارية للتلف.
- لاستخدام جهاز مراقبة الطفل YOO Master+ HD بالطريقة المثلى وتفايدي التداخلات، نوصيك بعدم توصيل أي جهاز كهربائي آخر على نفس المقبس المستخدم لجهاز مراقبة الطفل YOO Master+ HD (لا تستخدم وصلة متعددة المقابس).
- خطر الانفجار عندما لا يتم تركيب البطارية كما ينبغي. ينبغي استبدال البطاريات بنفس النوع من البطاريات لا غير أو بطاريات مكافئة يتم توفيرها من قبل الصانع.
- يجب تفادي تعريض البطاريات (حجرة البطارية أو البطاريات المركبة) لدرجات حرارة مرتفعة مثل أشعة الشمس المباشرة أو النار أو أي مصدر حرارة آخر.
- يجب أن تكون المواثبات أو المقابس (منفذ يو إس بي) في متناول اليد وأن يسهل فصلها عند وجود خطر.
- يجب تركيب هذا الجهاز واستخدامه مع ترك مسافة 20 سم على الأقل بين جهاز إرسال الموجات وجسمك.
- ينبغي أن يقوم بالتركيب شخص راشد.
- هذا المنتج ليس لعبة. فلا تترك الأطفال يلعبون به.
- لا تضع المنتج أو الأسلاك في المهد أو في متناول الرضيع.
- ضع الأسلاك بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تستعمل المنتج عندما تكون بعض أجزائه تالفة أو مفقودة.
- لا تعرض البطارية للحرارة أو الماء ولا تثقيبها ولا تحاول تفكيك البطارية: خطر الانفجار.
- البطارية هي مادة استهلاكية قابلة للاستبدال. يجب التعامل معها بحذر، مع إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي.

احتياطات الاستخدام

- استخدم أسلاك اليو إس بي المرفقة بالمنتج فقط. فاستخدام أسلاك يو إس بي أخرى قد يؤدي إلى إتلاف جهاز مراقبة الطفل.
- في حال عدم استخدام جهاز مراقبة الطفل لفترة مطولة، افصل البطارية عن جهاز الاستقبال لتفادي أي تلف بسبب تسربات البطارية.
- أفضل موثبات التيار عن المقبس الجداري عندما لا تستخدم جهاز مراقبة الطفل.
- يعمل جهاز مراقبة الطفل بشكل أفضل في درجة حرارة تتراوح بين 0- و 40 درجة مئوية.
- لا تعرض جهاز مراقبة الطفل لأشعة الشمس المباشرة لفترة مطولة ولا تضعه قرب مصدر للحرارة أو في غرفة رطبة أو مليئة بالغبار.
- لا تفكك الجهاز: فهو لا يتضمن أي جزء يمكن استخدامه على حدة.
- تخضع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية للجمع والفرز. لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المنتهية الصلاحية عبر رميها مع النفايات المنزلية غير المفروزة، بل ضعها في الموقع المخصص لجمعها وفرزها..
- هذا الرمز الخاص بالاتحاد الأوروبي يبين أنه ينبغي عدم رمي هذا المنتج في صندوق القمامة أو مع النفايات المنزلية بل يجب أن يخضع للجمع والفرز.
- انتبه: قد يتعرض المنتج للتلف بسبب سقوطه على الأرض أو اصطدامه بأشياء أو استخدامه بطريقة مخالفة لتوصيات الصانع، وفي هذه الحالة، يُلغى الضمان.

- FR.** • Batterie (récepteur) : LI-ION Polymer 3.7 V 4500 mAh
• Autonomie : jusqu'à 8h00
• Fréquence : 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Puissance de sortie maximale (émetteur) : 17 dBm
• Puissance de sortie maximale (récepteur) : 17 dBm
• Valeurs d'entrée nominales : 5 V - 1 000 mA

- DE.** • Batterij (Ontvanger) : LI-ION polymeer 3,7 V 4500 mAh
• Autonomie: tot 8u00
• Frequentie: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Max. Uitgangsspanning (Zender): 17 dBm
• Max. Uitgangsspanning (Ontvanger): 17 dBm
• Ausgangsennwerte: 5 V - 1 000 mA

- ES.** • Batería (receptor) : LI-ION Polímero 3,7 V 4500 mAh
• Autonomía: hasta 8h00
• Frecuencia: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Potencia de salida máxima (emisor): 17 dBm
• Potencia de salida máxima (receptor): 17 dBm
• Valores de salida nominales: 5 V - 1 000 mA

- PT.** • Bateria (recetor) : LI-ION Polímero 3.7 V 4500 mAh
• Autonomia: até 8h00
• Frequência: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Potência de saída máxima (transmissor): 17 dBm
• Potência de saída máxima (recetor): 17 dBm
• Valores de saída nominais: 5 V - 1 000 mA

- HU.** • Akkumulátor (vevő) : LI-ION polimer 3,7 V 4500 mAh
• Autonomiá: akár 8 óra00
• Frekvenciasáv: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Maximális jelerősség (adó): 17 dBm
• Maximális jelerősség (vevő): 17 dBm
• Névleges kimeneti értékek: 5 V - 1 000 mA

- HR.** • Akumulator (odbiornik) : LI-ION Polymer 3.7 V 4500 mAh
• Autonomija: do 8 godzin
• Częstotliwość: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Maksymalna moc wyjściowa (nadajnik): 17 dBm
• Maksymalna moc wyjściowa (odbiornik): 17 dBm
• Nazivne izlazne vrijednosti: 5 V - 1 000 mA

- EN.** • Battery (receiver) : LI-ION Polymer 3.7 V 4500 mAh
• Autonomy: up to 8h00
• Frequency: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Maximum output power (transmitter): 17 dBm
• Maximum output power (receiver): 17 dBm
• Nominal output values: 5 V - 1 000 mA

- NL.** • Akku (empfänger) : LI-ION Polymer 3.7 V 4500 mAh
• Betriebsdauer: bis zu 8 Stunden
• Frequenz: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Max. Ausgangsleistung (Sender): 17 dBm
• Max. Ausgangsleistung (Empfänger): 17 dBm
• Nominale uitgangswaard: 5 V - 1 000 mA

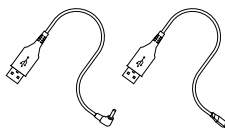
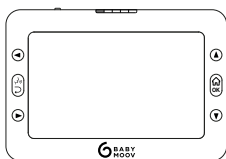
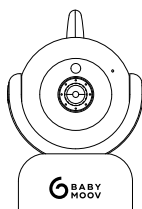
- IT.** • Batteria (ricevitore) : Polimero LI-ION 3,7 V 4500 mAh
• Autonomia: fino a 8h00v
• Frequenza: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Potenza di uscita massima (trasmettitore): 17 dBm
• Potenza di uscita massima (ricevitore): 17 dBm
• Valori nominali di uscita: 5 V - 1 000 mA

- CZ.** • Baterie (přijímač) : LI-ION Polymer 3,7 V 4500 mAh
• Autonomie: až 8 hodin
• Frekvence: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Maximální hlasitost na výstupu (vysílač): 17 dBm
• Maximální hlasitost na výstupu (přijímač): 17 dBm
• Jmenovité výstupní hodno: 5 V - 1 000 mA

- PL.** • Bateria (prijemnik) : LI-ION polimer 3.7 V 4500 mAh
• Autonomia: do 8h00
• Frekwencjasáv: 2412 MHz ~ 2472 MHz
• Maksymalna izlazna snaga (odašiljač): 17 dBm
• Maksymalna izlazna snaga (prijemnik): 17 dBm
• Nominalne wartości wyjściowe: 5 V - 1 000 mA

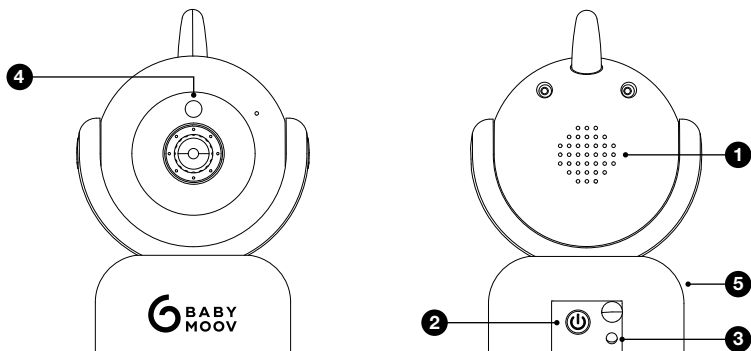
- AR.** • البطارية (جهاز الاستقبال): ليثيوم أيون بوليمر 3.7 فولت 4500 مللي أمبير
• التحكم الذاتي: حتى 8h00
• التردد: 2412 ميغاهيرتز ~ 2472 ميغاهيرتز
• الحد الأقصى لطاقة الإرسال: 17 ديسيبل ميلي واط
• الحد الأقصى لطاقة الخرج (جهاز الاستقبال): 17 ديسيبل ميلي واط
• قيم الخرج الاسمية: 5 فولت تيار مباشر - 1000 مللي أمبير

**ACCESSOIRES STANDARDS - ACCESSORIES - STANDARDZUBEHÖR - STANDAARD
ACCESSOIRES - ACCESORIOS ESTÁNDARES - ACCESSORI STANDARD - ACCESSÓRIOS
PADRÕES - STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ - ACCESSORII STANDARD - AKCESORIA
STANDARDOWE - مستلزمات**

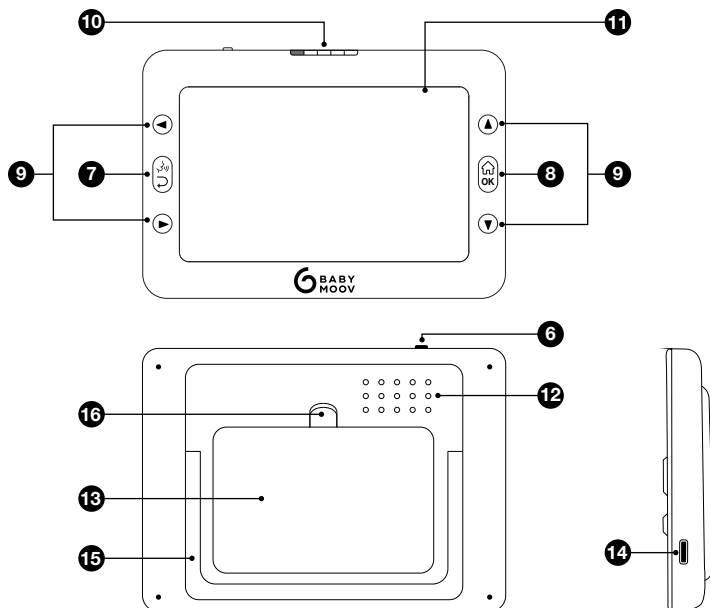


**COMMANDES - CONTROLS - BEDIENELEMENTE - BEDIENINGSORGANEN
MANDOS - COMANDI - COMANDOS - OVLÁDACÍ PRVKY - PARANCSONK
STEROWANIE - UPRAVLJANJE - مفاتيح التحكم**

Caméra - Camera - Kamera - Camera - Cámara - Videocamera
Cámara - Kamera - Kamera - Kamera - Kamera - كاميرا



Récepteur - Receiver - Empfänger - Ontvanger - Receptor - Ricevitore
Receptor - Přijímač - Vevőegység - Odbiornik - Prijemnik - جهاز استقبال



FR. _____ Caméra 1. Haut parleur 2. Bouton ON/OFF et d'appairage 3. Port jack d'alimentation 4. Détecteur de luminosité 5. Base motorisée	Récepteur 6. Bouton ON/OFF 7. Bouton « Répondre à bébé / Retour » 8. Bouton « Menu / Valider » 9. Boutons "Flèches" navigation menu et orientation de la caméra 10. LED (mise sous tension et chargement)	11. Écran couleur 5" 12. Haut parleur 13. Compartiment batterie lithium 14. Port USB-C d'alimentation 15. Pied de stabilisation 16. Système d'ouverture accès batterie
EN. _____ Camera 1. Speaker 2. ON/OFF and pairing button 3. Jack port and power socket 4. Light detector 5. Motorized base	Receiver 6. ON/OFF button 7. 'Reply to baby / Back' button 8. 'Menu / Validate' button 9. 'Arrow' buttons for menu navigation and camera orientation 10. LED (turned on and charging)	11. 5" colour screen 12. Speaker 13. Lithium battery compartment 14. USB-C power port 15. Base stabilizer 16. Battery access opening system
DE. _____ Kamera 1. Lautsprecher 2. ON/OFF-Taste und Pairing-Taste 3. Jack-Anschluss für die Stromversorgung 4. Helligkeitssensor 5. Gemotorisierd voetstuk	Empfänger 6. ON/OFF-Taste (Ein-Aus) 7. Schaltfläche "Baby antworten / zurück" 8. Schaltfläche "Menü / Bestätigen" 9. „Pfeil“-Tasten Menü-Navigation und Kameraschwenkung 10. LED (Betriebs- und Ladeanzeige)	11. Farbdisplay 5 Zoll 12. Lautsprecher 13. Batteriefach für Lithium-Akku 14. USB-C-Anschluss für die Stromversorgung 15. Sockel für stabilen Stand 16. Öffnungssystem Batteriefach
NL. _____ Camera 1. Luidspreker 2. Knop ON/OFF 3. Jack-poort voeding 4. Lichtdetector 5. Compartiment lithiumaccu	Ontvanger 6. Knop ON/OFF 7. "Reageer op baby / Terug"-knop 8. "Menu / Bevestigen" -knop 9. Pijltoetsen voor menunavigatie en camerastand 10. LED (inschakelen en opladen)	11. Kleurenscherm 5" 12. Luidspreker 13. Compartiment lithiumaccu 14. USB-C-poort voeding 15. Voetje voor stabiliteit 16. Openingssysteem voor toegang tot de batterij
ES. _____ Cámara 1. Altavoz 2. Botón de ON/OFF y de vinculación 3. Puerto jack de alimentación 4. Sensor de luminosidad 5. Base motorizada	Receptor 6. Botón de encendido (ON) apagado (OFF) 7. Botón "Responder al bebé / Atrás" 8. Botón "Menú / Confirmar" 9. Botones de flecha para navegar por los menús y orientar la cámara 10. LED (encendido y carga)	11. Pantalla a color de 5" 12. Altavoz 13. Compartimento de la batería de litio 14. Puerto USB-C de alimentación 15. Pata de estabilización 16. Sistema de apertura de acceso a la batería
IT. _____ Videocamera 1. Altoparlante 2. Tasto ON/OFF e di abbinamento 3. Porta jack di alimentazione 4. Rilevatore di luminosità 5. Base motorizzata	Ricevitore 6. Tasto ON/OFF 7. Tasto "Rispondi al bambino / Indietro" 8. Tasto "Menu / Conferma" 9. Pulsanti a freccia per la navigazione nei menu e l'orientamento della fotocamera	10. LED (messa in tensione e caricamento) 11. Display a colori 5" 12. Altoparlante 13. Vano batteria al litio 14. Porta USB-C di alimentazione 15. Piedino di stabilizzazione 16. Sistema di apertura accesso batteria
PT. _____ Câmara 1. Altifalante 2. Botão ON/OFF e de emparelhamento 3. Porta de alimentação jack 4. Detetor de luminosidade 5. Base motorizada	Recetor 6. Botão ON/OFF 7. Responder ao bebé / botão "Voltar" 8. Botão "Menu / Confirm" 9. Botões de seta para navegação no menu e orientação da câmara 10. LED (colocação sob tensão e carregamento)	11. Ecrã a cores de 5" 12. Altifalante 13. Compartimento da bateria de lítio 14. Porta de alimentação USB-C 15. Pé de estabilização 16. Sistema de abertura para acesso à bateria
CZ. _____ Kamera 1. Reproduktor 2. Tlačítko ON/OFF párování 3. Port napájení jack 4. Detektor okolního světla 5. Základna s motůrkem	Přijímač 6. Tlačítko ON/OFF 7. Tlačítko „Odpovědět dítěti / Zpět“ 8. Tlačítko „Menu / Potvrdit“ 9. Tlačítka se šipkami pro navigaci v nabídce a orientaci fotoaparátu 10. LED kontrolky (pod napětím a nabíjením)	11. Barevný displej 5" 12. Reproduktor 13. Příhradka na lithiovou baterii 14. Port napájení USB-C 15. Stabilizační noha 16. Systém přístupu k baterii

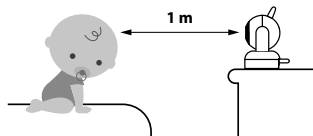
HU.		
Kamera	Vevőegység	11. 5"-es színes képernyő.
1. Hangszóró	6. Be-/kikapcsoló gomb	12. Hangszóró
2. Be-/kikapcsoló és párosítás gomb	7. „Válassz a babának / Vissza” gomb	13. Litium-akkumulátor rekesz
3. Tápellátás jack-portja	8. „Menü / Megerősítés” gomb	14. Tápellátás USB-C portja
4. Fényérzékelő	9. Nyilgombok a menü navigálásához és a kamera tájolásához	15. Stabilizálásra szolgáló láb
5. Motoros alapzat	10. LED (üzemelés és töltés)	16. Akkumulátorhoz való hozzáférésre szolgáló nyitórendszer

PL.		
Kamera	Odbiornik	11. Kolorowy wyświetlacz 5"
1. Głośnik	6. Przycisk wł./wyl	12. Głośnik
2. Przycisk włączania/wyłączania i parowania urządzeń	7. Przycisk „Odpowiedz dziecku / Wstecz”	13. Komora baterii litowej
3. Gniazdo zasilania	8. Przycisk „Menu / Potwierdź”	14. Port zasilania USB-C
4. Czujnik jasności	9. Przyciski strzałek do nawigacji po menu i orientacji kamery	15. Stopa stabilizująca
5. Podstawa z napędem silnikowym	10. Dioda LED (włączone zasilanie i ładowanie)	16. Poziom i ładowanie baterii odbiornika

HR.		
Kamera	Prijemnik	11. Zaslon u boji 5"
1. Zvučnik	6. ON/OFF gumb	12. Zvučnik
2. ON/OFF gumb i gumb za uparivanje	7. Gumb "Odgovori bebi / Natrag"	13. Pretinac za litijску bateriju
3. Priključak za napajanje	8. Gumb "Izbornik / Potvrdi"	14. USB-C priključak za napajanje
4. Senzor svjetline	9. Gumbi sa strelicama za navigaciju izbornika i orijentaciju kamere	15. Stalak za stabilizaciju
5. Motorizirana baza	10. LED (uključenje i punjenje)	16. Sustav za otvaranje pristupa bateriji

AR.		
	جهاز الاستقبال	الكاميرا
11. شاشة ملونة 5".	6. مفتاح تشغيل/إيقاف	1. مكبر الصوت
12. مكبر الصوت	7. زر "الرد على الطفل/ العودة"	2. مفتاح التشغيل/الإيقاف ومزامنة الأجهزة
13. حجرة بطارية الليثيوم	8. "القائمة / تأكيد"	3. منفذ الموصل الصوتي
14. منفذ يو إس بي من نوع C	9. أزرار الأسهم لتصفح القائمة وتوجيه الكاميرا	4. مستشعر ضوئي
15. ساق التثبيت	10. مؤشر ضوئي (التوصيل بالتيار والشحن)	5. قاعدة آلية
16. نظام الفتح للوصول إلى البطارية		

**INSTALLATION DE L'APPAREIL - SETTING UP THE APPLIANCE - INSTALLATION DES GERÄTS
 INSTALLATIE VAN HET APPARAAT - INSTALACIÓN DEL APARATO
 INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO - INSTALAÇÃO DO DISPOSITIVO - INSTALACE PŘÍSTROJE
 A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE - INSTALACJA URZĄDZENIA
 UGRADNJA UREĐAJA - تحضير الجهاز**



FR.
 Placez la caméra sur une surface plane et à une distance comprise entre 1 m et 2,50 m de la tête du bébé. Orientez l'objectif de la caméra et le microphone vers le bébé.

DE.
 Stellen Sie die Kamera auf einer ebenen Oberfläche in etwa 1 bis 2,50 m Entfernung zum Kopf des Kindes auf. Richten Sie das Kameraobjektiv und das Mikrofon zum Kind hin aus.

ES.
 Coloque la cámara sobre una superficie plana y a una distancia de entre 1 m y 2,50 m de la cabeza del bebé. Oriente el objetivo de la cámara y el micrófono hacia el bebé.

EN.
 Place the camera on a flat surface between 1 m and 2.50 m from baby's head. Point the camera lens and microphone towards the baby.

NL.
 Plaats de camera op een vlakke ondergrond en op een afstand tussen 1 m en 2,50 m van het hoofdje van uw baby. Richt het objectief van de camera en de microfoon op uw baby.

IT.
 Mettere la videocamera su una superficie piana e a una distanza compresa tra 1 m e 2,50 m dalla testa del bambino. Orientare l'obiettivo della videocamera e il microfono verso il bambino.

PT. _____

Coloque a câmara sobre uma superfície plana e a uma distância entre 1 m e 2,50 m da cabeça do bebé. Oriente a objetiva da câmara e o microfone na direção do bebé.

HU. _____

Helyezze a kamerát vízszintes felületre, a baba fejétől 1–2,5 m távolságra. Irányítsa a kamera objektívét és a mikrofont a baba felé.

HR. _____

Postavite kameru na ravnu površinu i na udaljenosti između 1 m i 2,50 m od bebeine glave. Objektiv kamere i mikrofona usmjerite prema bebi.

CZ. _____

Umístěte kameru na rovnou plochu a do vzdálenosti od 1 m do 2,50 m od hlavy miminka. Nasměrujte objektiv kamery a mikrofon na miminko.

PL. _____

Postaw kamerę na płaskiej powierzchni i odległości między 1 m i 2,5 m od głowy dziecka. Skieruj obiektyw kamery i mikrofonu w kierunku dziecka.

AR. _____

ضع الكاميرا على مكان مسطح مع ترك مسافة تتراوح بين 1 و 2,5 متر بينها وبين رأس الطفل.
وجهه كلاً من عدسة الكاميرا والميكروفون نحو الطفل.

**ALIMENTATION - POWER SUPPLY - STROMVERSORGUNG - AANSLUITING
ALIMENTACIÓN - ALIMENTAZIONE - ALIMENTAÇÃO - NAPÁJENÍ
TÖLTÉS - ZASILANIE - NAPAĲANJE - التزويد بالتيار**



FR. _____

Adaptateur secteur non fourni. Vous devez impérativement utiliser les câbles USB fournis et / ou des adaptateurs secteur 5V DC / 1000 mA.
Pour prolonger la durée de vie de la batterie :
- éteignez complètement l'unité parent à l'aide du bouton ON/OFF lorsque le babyphone n'est pas utilisé.
- débranchez l'unité parent de la prise secteur une fois la batterie entièrement chargée.

DE. _____

Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten. Sie müssen unbedingt die mitgelieferten USB-Kabel und/oder Netzteile mit 5 V DC / 1000 mA verwenden.
So verlängern Sie die Lebensdauer des Akkus:
- Schalten Sie das Elterngerät mit der EIN/AUS-Taste vollständig aus, wenn das Babyphone nicht verwendet wird.
- Trennen Sie das Elterngerät vom Stromnetz, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

ES. _____

Adaptador de corriente no incluido. Es imprescindible utilizar los cables USB suministrados y/o adaptadores de corriente de 5 V CC/1000 mA.
Para prolongar la vida útil de la batería:
- apague completamente la unidad para padres con el botón ON/OFF cuando no utilice el vigilabebés.
- desenchufe la unidad para padres de la toma de corriente una vez que la batería esté completamente cargada.

EN. _____

Mains adapter not included. You must use the USB cables provided and/or 5V DC / 1000 mA mains adapters.
To extend battery life:
- switch off the parent unit completely using the ON/OFF button when the baby monitor is not in use.
- unplug the parent unit from the mains socket once the battery is fully charged.

NL. _____

Netadapter niet meegeleverd. U moet de meegeleverde USB-kabels en/of 5V DC / 1000 mA netadaptators gebruiken.
Om de levensduur van de batterij te verlengen:
- schakel het ouderapparaat volledig uit met de AAN/UIT-knop wanneer de babyfoon niet wordt gebruikt.
- haal de stekker van het ouderapparaat uit het stopcontact zodra de batterij volledig is opgeladen.

IT. _____

Adattatore di rete non fornito. È necessario utilizzare esclusivamente i cavi USB in dotazione e/o adattatori di rete 5V DC / 1000 mA.
Per prolungare la durata della batteria:
- spegnere completamente l'unità genitore utilizzando il pulsante ON/OFF quando il baby monitor non è in uso.
- scollegare l'unità genitore dalla presa di corrente una volta che la batteria è completamente carica.

Pt.

Adaptador de corrente não fornecido. É obrigatório utilizar os cabos USB fornecidos e/ou adaptadores de corrente 5V DC / 1000 mA.

Para prolongar a vida útil da bateria:

- desligue completamente a unidade dos pais com o botão ON/OFF quando o monitor de bebês não estiver a ser utilizado.
- desligue a unidade dos pais da tomada quando a bateria estiver totalmente carregada.

HU.

Hálózati adapter nem tartozék. Kizárólag a mellékelt USB-kábeleket és/vagy 5 V DC / 1000 mA hálózati adaptereket használhatja.

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében:

- ha a babaőrzőt nem használja, kapcsolja ki teljesen a szülői egységet a BE/KI gombbal.
- ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a szülői egységet a hálózati csatlakozóból.

HR.

Adapter za napajanje nije uključen. Morate koristiti priložene USB kabele i/ili adaptere za napajanje od 5 V DC/1000 mA.

Za produženje vijeka trajanja baterije:

- potpuno isključite roditeljsku jedinicu pomoću gumba UKLJUČENO/SKLJUČENO kada se monitor za bebu ne koristi.
- isključite roditeljsku jedinicu iz utičnice nakon što se baterija potpuno napuni.

Cz.

Síťový adaptér není součástí dodávky. Je nutné používat dodané USB kabely a/nebo síťové adaptéry 5 V DC / 1000 mA.

Pro prodloužení životnosti baterie:

- když dětskou chůvičku nepoužíváte, zcela ji vypněte pomocí tlačítka ON/OFF.
- jakmile je baterie plně nabitá, odpojte rodičovskou jednotku ze síťové zásuvky.

PL.

Zasilacz sieciowy nie jest dołączony do zestawu.

Należy koniecznie używać dostarczonych kabli USB i/lub zasilaczy sieciowych 5 V DC / 1000 mA.

Aby przedłużyć żywotność baterii:

- wyłącz całkowicie urządzenie rodzicielskie za pomocą przycisku ON/OFF, gdy niania nie jest używana.
- odłącz urządzenie rodzicielskie od gniazdka sieciowego po całkowitym naładowaniu baterii.

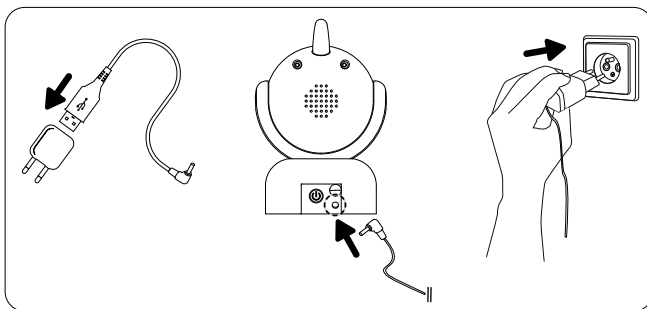
AR.

المحول الكهربائي غير مرفق. يجب استخدام الكابلات USB المرفقة و/أو المحولات الكهربائية 5V DC / 1000 mA.

لإطالة عمر البطارية:

- أوقف تشغيل وحدة الوالدين تمامًا باستخدام زر التشغيل/الإيقاف عندما لا تكون وحدة مراقبة الأطفال قيد الاستخدام.
- افصل وحدة الوالدين عن مقبس التيار الكهربائي بمجرد شحن البطارية بالكامل.

A. Caméra - Camera - Kamera - Camera - Cámara - Videocamera - Câmara - Kamera - Kamera - Kamera - Kamera - كاميرا



B. Récepteur - Receiver - Empfänger - Ontvanger - Receptor - Ricevitore - Receptor - Přijímač - Vevőegység
Odborník - Prijemnik - جهاز استقبال

FR.

La batterie rechargeable 4500 mAh Li est déjà installée dans le récepteur.

N.B. : avant la première utilisation du récepteur, chargez la batterie pendant au moins 3 heures.

DE.

Der wiederaufladbare Lithium-Akku 4500 mAh ist bereits im Empfänger eingesetzt.

Hinweis: Vor der ersten Benutzung des Empfängers sollte der Akku mindestens 3 Stunden lang aufgeladen worden sein.

ES.

La batería recargable de litio de 4500 mAh ya viene instalada en el receptor.

Atención: antes de utilizar el receptor por primera vez, debe cargar la batería durante al menos 3 horas.

PT.

A bateria recarregável de lítio de 4500 mAh já está instalada no recetor.

Nota: antes da primeira utilização do recetor, carregue a bateria durante pelo menos 3 horas.

HU.

Az 4500 mAh-s újratölthető lítium akkumulátor előre be van szerelve a vevőegységbe.

MEGJEGYZÉS: a vevőegység első használatát megelőzően az adapter segítségével legalább 3 órán keresztül töltsa a lítium akkumulátort.

HR.

Punjava litijaska baterija od 4500 mAh već je ugrađena u prijemnik.

Napomena: prije prve uporabe prijemnika, punita bateriju najmanje 3 sata.

EN.

The 4500 mAh rechargeable Li battery is already installed in the receiver.

N.B.: before using the receiver for the first time, charge the battery for at least 3 hours.

NL.

De oplaadbare accu 4500 mAh Li is reeds in de ontvanger geïnstalleerd.

N.B.: laad voor het eerste gebruik van de ontvanger de accu gedurende minstens 3 uur op.

IT.

La batteria ricaricabile 4500 mAh Li è già inserita nel ricevitore.

N.B.: prima del primo utilizzo del ricevitore, caricare la batteria per almeno 3 ore.

CZ.

Dobíjecí lithiová baterie 4500 mAh je už namontována v přijímači.

Pozn.: před prvním použitím přijímače nabíjejte baterii po dobu nejméně 3 hodin.

PL.

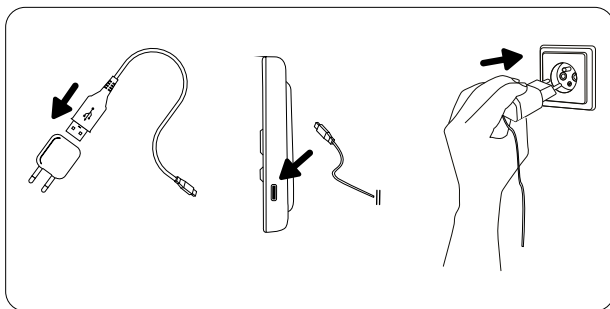
Ładowalny akumulator Li 4500 mAh jest już zainstalowany w odborniku.

Uwaga: Przed pierwszym użyciem odbornika należy ładować akumulator przez co najmniej 3 godziny.

AR.

تكون بطارية الليثيوم القابلة لإعادة الشحن ذات السعة 4500 مللي أمبير في الساعة مركبة مسبقاً في جهاز الاستقبال.

ملاحظة: قبل استخدام جهاز الاستقبال للمرة الأولى، اشحن البطارية لمدة 3 ساعات على الأقل.



FR. STATUT ET CHARGEMENT DE LA BATTERIE DU RÉCEPTEUR

Clignote vert : rechargement de la batterie, récepteur allumé.	Vert : niveau de batterie correct, récepteur allumé.	Clignote rouge / orange : niveau de batterie faible, récepteur allumé.	Rouge : rechargement de la batterie, récepteur éteint.
---	---	---	---

Pensez à débrancher l'adaptateur secteur une fois que la batterie est complètement rechargée. Pour une plus longue durée de vie de la batterie et une meilleure autonomie, ne laissez pas la batterie déchargée trop longtemps.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ QUE LA BATTERIE ORIGINALE OU CELLE FOURNIE PAR LE REVENDEUR. GARDEZ LA BATTERIE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

EN. RECEIVER BATTERY STATUS AND CHARGING

Flashing green: battery recharging, receiver turned on.	Green: correct battery level, receiver turned on.	Flashing Red/Orange: low battery level, receiver turned on.	Red: battery charging, receiver turned off.
--	--	--	--

Remember to disconnect the power adapter once the battery is completely recharged. To extend battery life and make it last longer, do not leave the battery fully flat for long periods of time.

WARNING: ONLY USE THE ORIGINAL BATTERY OR ONE SUPPLIED BY THE DEALER. KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN.

DE. LADEZUSTAND UND AUFLADEN DES AKKUS IM EMPFÄNGER

Grün blinkend: Die Batterie wird geladen, der Empfänger ist eingeschaltet.	Grün: Die Batterieladung ist ausreichend, der Empfänger ist eingeschaltet.	Orange/rot blinkend: niedriger Ladestand, der Empfänger ist eingeschaltet.	Rot: Die Batterie wird geladen, der Empfänger ist ausgeschaltet.
--	--	---	--

Vergessen Sie nicht, den Netzstecker zu ziehen, nachdem die Batterie vollständig aufgeladen wurde. Für eine längere Batterielebensdauer und eine längere Akkulaufzeit, sollten Sie den Akku nicht zu lange entladen lassen.

WARNHINWEIS: VERWENDEN SIE NUR DIE ORIGINALBATTERIE ODER EINE VOM HÄNDLER GELIEFERTE BATTERIE. DIE BATTERIE AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

NL. TOESTAND EN OPLADEN VAN DE BATTERIJ VAN DE ONTVANGER

Knippert groen: opladen van de accu, ontvanger staat aan.	Groen: goed accuniveau, ontvanger staat aan.	Knippert Rood/Oranje: laag accuniveau, ontvanger staat aan.	Rood: opladen van de accu, ontvanger staat uit.
--	---	--	--

Vergeet niet de netadapter uit het stopcontact te halen wanneer de accu eenmaal volledig is opgeladen. Voor een langere levensduur van de accu en een grotere autonomie moet u deze niet te veel laten ontladen.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UITSLUITEND DE ORIGINELE ACCU OF EEN DOOR DE DETAILHANDELAAR GEEVERD EXEMPLAAR. HOUD DE ACCU BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

ES. ESTADO Y CARGA DE LA BATERÍA DEL RECEPTOR

Verde parpadeante: recarga de la batería con el receptor encendido.	Verde: nivel de la batería correcto con el receptor encendido.	Parpadea en rojo/naranja: nivel de la batería débil con el receptor encendido.	Rojos: recarga de la batería con el receptor apagado.
--	---	---	--

Recuerde desenchufar el adaptador de corriente cuando se haya cargado por completo la batería. Para alargar la vida útil de la batería y disfrutar de una mayor autonomía, no deje que la batería permanezca descargada durante mucho tiempo.

ADVERTENCIA: UTILICE SOLO LA BATERÍA ORIGINAL O UNA PROPORCIONADA POR EL DISTRIBUIDOR. GUARDE LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

IT. STATO E CARICA DELLA BATTERIA DEL RICEVITORE

Spia verde lampeggiante: ricarica della batteria, ricevitore acceso.	Spia verde: livello di batteria giusto, ricevitore acceso.	Spia arancione/rossa lampeggiante: livello della batteria in esaurimento, ricevitore acceso.	Spia rossa: ricarica della batteria, ricevitore spento.
---	---	--	--

Provvedere a staccare l'adattatore di rete una volta che la batteria è completamente ricaricata. Per una maggiore durata della batteria e una migliore autonomia, non lasciare la batteria scarica troppo a lungo.

AVVERTENZA: UTILIZZARE SOLO LA BATTERIA ORIGINALE O QUELLA FORNITA DAL RIVENDITORE. TENERE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

PT. ESTADO E CARREGAMENTO DA BATERIA DO RECETOR

Intermitente a verde:
recarregamento da bateria,
recetor ligado.

Verde:
nível de bateria correto,
recetor ligado.

**Vermelho/Laranja
intermitente:**
nível de bateria fraca,
recetor ligado.

Vermelho:
recarregamento da bateria,
recetor desligado.

Desligue o transformador assim que a bateria estiver completamente recarregada. Para uma vida útil mais longa da bateria e uma maior autonomia, não deixe a bateria permanecer descarregada durante demasiado tempo.

**ADVERTÊNCIA: UTILIZE APENAS A BATERIA ORIGINAL OU A BATERIA FORNECIDA PELO REVENDEDOR.
GUARDE A BATERIA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

CZ. STAV A DOBÍJENÍ BATERIE PŘIJÍMAČE

Bliká zeleně:
dobíjení baterie,
přijímač zapnutý.

Zelená:
nabití baterie v pořádku,
přijímač zapnut.

Blikání červená/oranžová:
slabá baterie,
přijímač zapnut.

Červená:
dobíjení baterie,
přijímač vypnut.

Nezapomeňte vypojit adaptér ze sítě, když je baterie plně nabitá. Pro delší životnost baterie a lepší autonomii nenechávejte baterii vybitou po příliš dlouhou dobu.

**UPOZORNĚNÍ: POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ BATERII NEBO BATERII DODANOU PRODEJCEM.
UDRŽUJTE BATERII MIMO DOSAH DĚTÍ.**

HU. A VEVEGYSÉG AKKUMULÁTORÁNAK ÁLLAPOTA ÉS TÖLTÉSE

Zölden villog:
az akkumulátor tölt, a
vevőegység üzemel.

Zöld:
az akkumulátor töltöttségi
szintje megfelelő,
a vevőegység üzemel.

**Pirosan/narancssárgán
villog:**
az akkumulátor töltöttségi
szintje alacsony,
a vevőegység üzemel.

Piros:
az akkumulátor tölt, a
vevőegység nem üzemel.

Az akkumulátor teljes feltöltését követően ne felejtse el leválasztani a hálózati adaptert. A hosszabb akkumulátor-élettartam és a hatékonyabb autonomia érdekében ne hagyja túl sokáig lemerülve az akkumulátort.

**FIGYELEM: CSAK AZ EREDETI VAGY A VÍSZONTELADÓ ÁLTAL FORGALMAZOTT AKKUMULÁTORT
HASZNÁLJA. TARTSA GYERMEKEKTŐL TÁVOL AZ AKKUMULÁTORT.**

PL. POZIOM BATERII ODBIORNIKA I ŁADOWANIE

Miganie na zielono:
ładowanie akumulatora,
odbiornik włączony.

Zielone światło:
prawidłowy poziom
naładowania baterii,
odbiornik włączony.

**Miganie na czerwono/
pomarańczowo:**
niski poziom baterii,
odbiornik włączony.

Czerwone światło:
ładowanie akumulatora,
odbiornik wyłączony.

Pamiętaj, aby po całkowitym naładowaniu akumulatora odłączyć zasilacz sieciowy. Aby wydłużyć czas pracy akumulatora i zwiększyć jego wydajność, nie należy pozostawiać go w stanie rozładowanym przez zbyt długi czas.

**OSTRZEŻENIE: UŻYWAJ WYŁĄCZNIE ORYGINALNEGO AKKUMULATORA LUB AKKUMULATORA
DOSTARCZONEGO PRZEZ SPRZEDAWCĘ. PRZECHOWUJ BATERIĘ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.**

HR. STATUS I PUNJENJE BATERIJE PRIJEMNIKA

Treperi zeleno:
punjenje baterije,
prijemnik uključen.

Zeleno:
ispravna razina baterije,
prijemnik uključen.

**Treperi crveno/
narančasto:**
niska razina baterije,
prijemnik uključen.

Crveno:
punjenje baterije,
prijemnik isključen.

Ne zaboravite isključiti strujni ispravljač nakon što se baterija potpuno napuni. Za dulje i bolje trajanje baterije, ne dopustite da baterija predugo bude prazna.

**UPOZORENJE: KORISTITE SAMO ORIGINALNU BATERIJU ILI ONU KOJU JE ISPORUČIO PREPRODAVAČ.
BATERIJU ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE**

AR. حالة ومستوى شحنة بطارية جهاز الاستقبال

أحمر:

جاري شحن البطارية وجهاز الاستقبال غير مشغل.

وميض أحمر/برتقالي:

مستوى شحنة البطارية ضعيف وجهاز الاستقبال مشغل.

أخضر:

مستوى شحنة البطارية مقبول وجهاز الاستقبال مشغل.

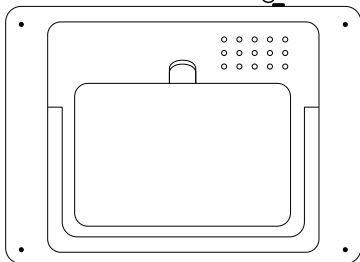
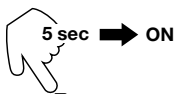
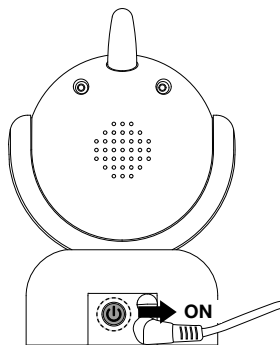
وميض أخضر:

جاري شحن البطارية وجهاز الاستقبال مشغل.

تذكر أن تفصل الموائم الكهربائي عن التيار بمجرد أن يتم شحن البطارية تماماً. لضمان فترة صلاحية طويلة للبطارية وتشغيلاً ذاتياً مثالياً لها، لا تترك البطارية غير مشحونة لفترة طويلة.

تحذير: استخدم البطارية الأصلية فقط أو البطارية التي يزودك بها البائع. احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL - STARTING THE APPLIANCE - INBETRIEBNAHME DES GERÄTS -
 INGEBRUIKNAME VAN HET APPARAAT - PUESTA EN MARCHA DEL APARATO - AVVIAMENTO
 DELL'APPARECCHIO - PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO - UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU -
 A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE - WŁĄCZENIE URZĄDZENIA - POKRETANJE APARAT -
 تشغيل الجهاز



A. Connexion de la caméra au récepteur - Connection between the camera and the receiver - Verbindung zwischen der kamera und dem empfänger herstellen - Aansluiting tussen de camera en de ontvanger - Conexión entre la cámara y el receptor - Collegamento tra la videocamera a il ricevitore - Ligação entre a câmara e o recetor - Propojení mezi kamerou a přijímačem - A kamera és a vevőegység közötti kapcsolatot létrehozása - Połączenie między kamerą a odbiornikiem - Veza između kamere i prijemnika - ربط الاتصال بين الكاميرا وجهاز الاستقبال

FR.

Le babyphone est appairé par défaut et prêt à l'emploi une fois allumé. Si, pour n'importe quelle raison, la caméra et le récepteur ne communiquent pas entre eux, il est possible de les appairer à nouveau en suivant les indications suivantes.

NB. : vous ne pouvez connecter au récepteur que des caméras YOO Master+ HD.

DE.

Die Einheiten des Babyphons sind standardmäßig miteinander gekoppelt und nach dem Einschalten sofort einsatzbereit. Falls die Kamera und der Empfänger aus irgendeinem Grund nicht miteinander kommunizieren, können Sie sie wie folgt erneut miteinander verbinden.

Hinweis: Sie können nur YOO Master+ HD-Kameras mit dem Empfänger verbinden.

ES.

El vigilabebé está vinculado por defecto y listo para usar en cuanto se enciende. Si por la razón que fuese, la cámara y el receptor no se comunicasen entre sí, se pueden vincular de nuevo siguiendo las indicaciones que figuran a continuación.

Atención: solo puede conectar cámaras YOO Master+ HD al receptor.

PT.

O babyphone está emparelhado por defeito e pronto a ser utilizado quando ligado. Se, por qualquer razão, a câmara e o recetor não comunicarem um com o outro, podem ser novamente emparelhados seguindo as instruções abaixo.

N.B.: você só pode conectar câmeras YOO Master+ HD ao receptor.

HU.

A bébiőr alapértelmezés szerint párosítva van, és bekapcsolását követően készen áll a használatra. Ha a kamera és a vevőegység valamilyen okból nem kommunikál egymással, párosítsa őket újra az alábbi utasítások követésével.

MEGJEGYZÉS: Csak YOO Master+ HD kamerák csatlakoztathatók a vevőegységhez.

HR.

Monitor za bebe je uparen prema zadanim postavkama i spreman za korištenje nakon uključivanja. Ako iz nekog razloga kamera i prijemnik nisu međusobno povezani, moguće ih je ponovno upariti sljedeći upute u nastavku.

Napomena: na prijemnik možete spojiti samo YOO Master+ HD kameru.

EN.

The baby monitor is paired by default and ready to use once turned on. If the camera and receiver do not communicate for whatever reason, you can pair them as follows.

N.B.: you can only connect YOO Master+ HD cameras to the receiver.

NL.

De babyfoon is standaard gepaard en klaar voor gebruik zodra hij aan staat. Als om een willekeurige reden de camera en de ontvanger niet met elkaar communiceren, kunt u ze opnieuw pairen aan de hand van de volgende aanwijzingen.

N.B.: u kunt uitsluitend YOO Master+ HD camera's aansluiten op de ontvanger.

IT.

Il babyphone è abbinato per impostazione predefinita e pronto all'uso una volta acceso. Se, per una ragione qualsiasi, la videocamera e il ricevitore non comunicano tra loro, è possibile abbinarli nuovamente seguendo le seguenti indicazioni.

N.B.: al ricevitore si possono collegare solo videocamere YOO Master+ HD.

CZ.

Dětská chůvička je standardně spárována a po zapnutí připravená k používání. Pokud bez ohledu na důvod spolu kamera a přijímač nekomunikují, je možné je znovu spárovat takto.

Pozn.: k přijímači můžete připojit pouze kamery YOO Master+ HD.

PL.

Niania elektroniczna jest domyślnie sparowana i gotowa do użycia po włączeniu. Jeśli z jakiegokolwiek powodu aparat i odbiornik nie komunikują się ze sobą, można je ponownie sparować, wykonując poniższe instrukcje.

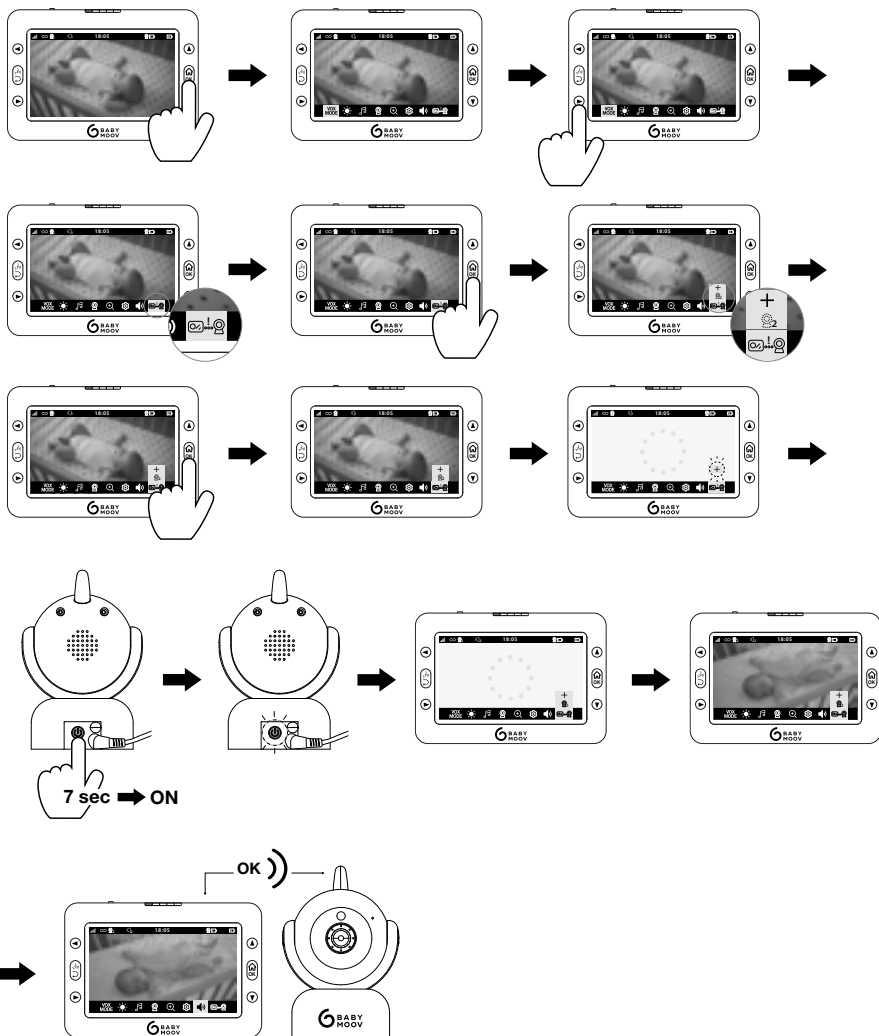
UWAGA: do odbiornika można podłączyć tylko kamery YOO Master+ HD.

AR.

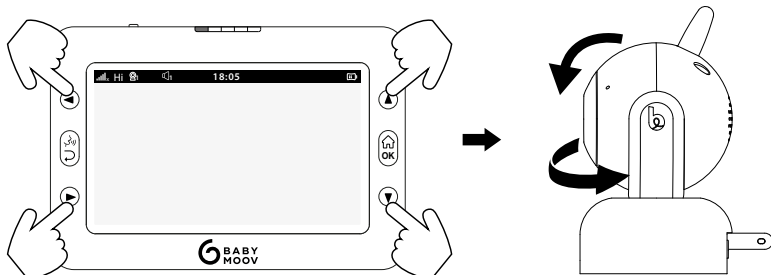
يتم مزامنة جهاز مراقبة الطفل تلقائياً ويكون جاهزاً للاستخدام بمجرد تشغيله. إذا لم يكن هناك اتصال بين الكاميرا وجهاز الاستقبال لأي سبب من الأسباب، يمكن مزامنتهما مجدداً عبر تنفيذ الخطوات التالية.

ملاحظة : يمكنك توصيل كاميرات YOO Master+ HD فقط بجهاز الاستقبال.

B. Ajoutez une caméra supplémentaire - Add an additional camera - Eine zusätzliche kamera hinzufügen - Een extra camera toevoegen - Añadir una cámara adicional - Aggiungere una videocamera supplementare - Adicionar una câmara suplimentar - Přidání další kamery - Kiegészítő kamera hozzáadása - Podłączenie dodatkowej kamery - Dodati jednu ili više kamera - وضع كاميرا إضافية



**FONCTIONNEMENT DU RÉCEPTEUR - RECEIVER OPERATION - BETRIEB DES EMPFÄNGERS
- WERKING VAN DE ONTVANGER - FUNCIONAMIENTO DEL RECEPTOR - FUNZIONAMENTO
DEL RICEVITORE - FUNCIONAMENTO DO RECETOR - FUNKCE PŘIJÍMAČE - VEVŐEGYSÉG
ÜZEMELÉSE - DZIAŁANIE ODBIORNIKA - RAD PRIJEMNIKA - عمل جهاز الاستقبال**



FR.

ATTENTION : La caméra tourne à 360°. Elle fait un tour complet puis se stoppe (butée de sécurité pour protéger le système de motorisation). Pour repartir dans l'autre sens, utilisez les flèches (bouton).

DE.

ACHTUNG: Die Kamera dreht sich um 360°. Sie vollzieht eine vollständige Drehung und stoppt dann (Sicherheitsanschlag schützt das Motorsystem). Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Kamera nun in die andere Richtung zu bewegen.

ES.

ATENCIÓN: la cámara gira 360°. Realiza una vuelta completa y luego se detiene (tope de seguridad para proteger el sistema de motorización). Para girar en sentido contrario, utilice las flechas

PT.

ATENÇÃO: a câmara roda sobre 360°. Dá uma volta completa e em seguida para (batente de segurança para proteger o sistema de motorização). Para voltar a rodar no sentido contrário, utilize as setas

HU.

FIGYELEM: a kamera 360°-ban elfordul. Megtesz egy teljes fordulatot, majd megáll (biztonsági leállás a motorrendszer védelme érdekében). A másik irányba való visszatéréshez használja a nyilakat (gomb).

HR.

PAŽNJA: kamera se okreće za 360°. Okreće se za 360° i zaustavlja (sigurnosno zaustavljanje radi zaštite sustava motorizacije). Za okretanje u drugu stranu, koristite strelice (gumb).

EN.

WARNING: the camera turns 360 degrees. It makes a complete revolution and then stops automatically (a safety stop protects the motorization system). To turn the camera in the other direction, use the arrows.

NL.

LET OP: de camera draait 360°. Deze draait volledig rond en stopt daarna (veiligheidsaanslag om het motorsysteem te beschermen). Gebruik de pijlen om de andere kant op te draaien

IT.

ATTENZIONE: la videocamera gira a 360°. Fa un giro completo poi si ferma (arresto di sicurezza per proteggere il sistema di motorizzazione). Per farla ripartire nell'altra direzione, utilizzare le frecce

CZ.

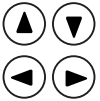
POZOR: kamera se otáčí o 360°. Nejprve se otočí o celé kolo, a pak zastaví (bezpečnostní zádržka chrání motor). K jejímu zpětnému otočení použijte tlačítka se šipkami

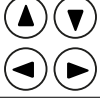
PL.

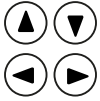
UWAGA: kamera obraca się o 360°. Wykonuje pełny obrót, a następnie zatrzymuje się (włącznik bezpieczeństwa w celu ochrony układu napędowego). Aby rozpocząć ponownie w innym kierunku, użyj strzałek (przycisk).

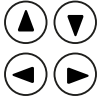
AR.

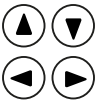
تنبيه: تدور الكاميرا بزاوية قدرها 360 درجة. تقوم الكاميرا بدورة كاملة ثم تتوقف (نقطة توقف السلامة لحماية النظام الآلي للكاميرا). استخدم الأسهم لتوجيه الكاميرا إلى الاتجاه المعاكس (مفتاح).

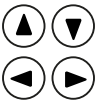
	Bouton ON/OFF : - appui long pour allumer/éteindre. - appui court pour passer du mode vidéo au mode audio. Le mode audio permet de rallonger l'autonomie du récepteur.		Boutons « Flèches » de paramétrages et d'orientation : utilisez les boutons flèches présents sur le récepteur pour naviguer dans le menu ou pour orienter la caméra à distance horizontalement et verticalement.
	Bouton « Menu / Valider » : - accédez au menu principal. - validez.		Bouton « Répondre à bébé / Retour » : - maintenez enfoncée le bouton pour parler à bébé. - pour sortir du menu, appuyez brièvement sur le bouton.

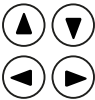
	ON/OFF button: - press and hold to turn on/off. - press and release to select audio mode. Audio mode will extend the receiver's battery life.		"Arrow" buttons for settings and orientation: use the arrow buttons on the receiver to navigate through the menu or to orientate the remote camera horizontally and vertically.
	'Menu / Validate' button: - access the main menu. - press the button to confirm.		'Reply to baby / Back' button: - press and hold the button to talk to baby. - to exit the menu, briefly press the button.

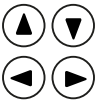
	ON/OFF-Taste (Ein-Aus): - Langer Tastendruck zum Ein-/Ausschalten. - Kurzer Tastendruck, um in den Audio-Modus zu wechseln. Im Audiomodus verlängert sich die Betriebslaufzeit des Empfängers.		Pfeiltasten für Einstellungen und Ausrichtung: Verwenden Sie die am Empfänger vorhandenen Pfeiltasten, um durch das Menü zu navigieren oder die Fernkamera horizontal und vertikal zu schwenken.
	Schaltfläche „Menü / Bestätigen“: - Das Hauptmenü aufrufen. - Drücken Sie die Taste, um zu bestätigen.		Schaltfläche „Baby antworten / zurück“: - halten Sie die Taste gedrückt, Um zu sprechen mit dem Baby zu sprechen. - um das Menü zu verlassen, drücken Sie kurz auf die Taste.

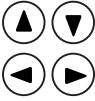
	ON/OFF-Taste (Ein-Aus): - lang indrukken voor in-/uitschakelen. - kort drukken om over te gaan op de audio-modus. Met de audio-modus kan de autonomie van de ontvanger verlengd worden.		“Pijl”-tjestoetsen voor instellingen en oriëntatie: Gebruik de pijltjestoetsen op de ontvanger om door het menu te navigeren of om de camera op afstand horizontaal en verticaal te oriënteren.
	“Menu / Bevestigen” -knop: - ga naar het hoofdmenu. - druk op de knop om te valideren.		“Reageer op baby / Terug”-knop: - houd de knop ingedrukt om te praten met de baby. - druk kort op de knop om het menu te verlaten.

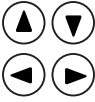
	Botón de encendido (ON) / apagado (OFF): - pulsación larga para encender/apagar. - pulsación corta para pasar al modo audio. El modo audio permite prolongar la autonomía del receptor.		Botones de «Flecha» para ajustes y orientación: - utilice los botones de flecha del receptor para navegar por el menú u orientar la cámara remota horizontal y verticalmente.
	Botón «Menú / Confirmar»: - acceda al menú principal. - pulse el botón (PICTURE) para validar.		Botón «Responder al bebé / Atrás»: - mantenga pulsado el botón para hablar con el bebé. - para salir del menú, pulse brevemente el botón.

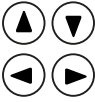
	Tasto ON/OFF: - lunga pressione per accendere/spengere. - breve pressione per passare in modalità audio. La modalità audio permette di prolungare l'autonomia del ricevitore.		Pulsanti "Freccia" per le impostazioni e l'orientamento: - utilizzare i pulsanti freccia sul ricevitore per navigare nel menu o per orientare la telecamera remota in orizzontale e verticale.
	Tasto "Menu / Conferma": - accedere al menu principale. - premere il tasto per confermare.		Tasto "Rispondi al bambino / Indietro": - tenere premuto il pulsante per parlare al bambino. - per uscire dal menu, premere brevemente il pulsante.

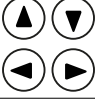
	Botão ON/OFF: - pressão longa para ligar/desligar. - pressão breve para mudar para o modo áudio. O modo áudio prolonga a duração da bateria do recetor.		Botões "Setas" para definições e orientação: - Utilize os botões de seta no recetor para navegar no menu ou para orientar a câmara remota na horizontal e na vertical.
	Botão "Menu / Confirm": - aceda ao menu principal. - prima o botão para validar.		Responder ao bebé / botão "Voltar": - manter premido o botão para falar com o bebé. - para sair do menu, prima o botão por breves instantes.

	Tlačítko ON/OFF: - dlouhé stisknutí pro zapnutí/vypnutí. - krátké stisknutí pro přechod do režimu audio. Režim audio umožňuje prodloužit autonomii přijímače.		Tlačítka „Šipka“ pro nastavení a orientaci: - tlačítka se šipkami na přijímači slouží k navigaci v nabídce nebo k horizontální a vertikální orientaci dálkového ovladače.
	Tlačítko „Menu / Potvrdit“: - vstupte do hlavního menu. - pro potvrzení stiskněte tlačítko.		Tlačítko „Odpovědět dítěti / Zpět“: - podržením tlačítka můžete mluvit na dítě. - pro ukončení nabídky krátce stiskněte tlačítko.

	Be-/kikapcsoló gomb: - tartsa lenyomva a be-/kikapcsoláshoz. - nyomja meg röviden a hangüzemmódra való váltáshoz. A hangüzemmód meghosszabbítja a vevőegység autonómiáját.		„Nyíl” gombok a beállításokhoz és a tájolóshoz: a vevőegységen található nyilgombokkal navigálhat a menüben, illetve tájolóhatja a távolú kamerát vízszintesen és függőlegesen.
	„Menü / Megerősítés” gomb: - nyissa meg a főmenüt. - nyomja meg a gombot a jóváhagyáshoz.		„Válasz a babának / Vissza” gomb: - tartsa lenyomva a gombot a beszélgetéshöz a babával. - a menüből való kilépéshez nyomja meg röviden a gombot.

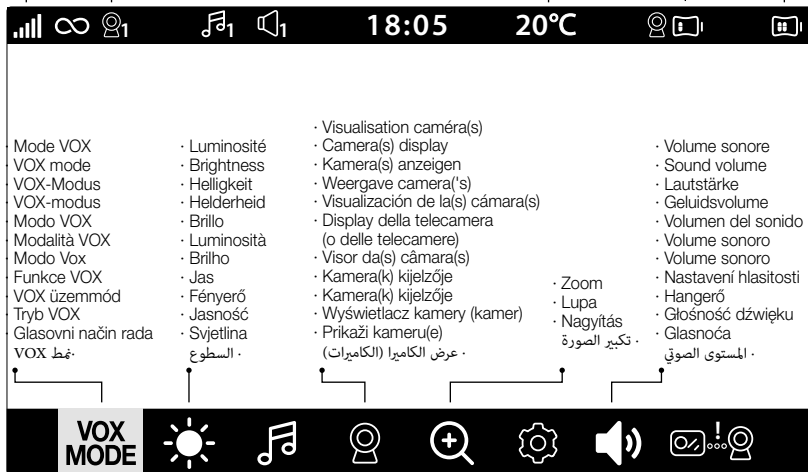
	Przycisk WŁ/WYŁ: - długie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie. - krótkie naciśnięcie powoduje przełączenie na tryb audio. Tryb audio wydłuża czas pracy odbiornika na baterii.		Przyciski „Strzałek” do ustawień i orientacji: użyj przycisków strzałek na odbiorniku, aby poruszać się po menu lub zorientować zdalną kamerę w poziomie i w pionie.
	Przycisk „Menu / Potwierdź”: - przejdź do menu głównego. - naciśnij przycisk , aby potwierdzić.		Przycisk „Odpowiedz dziecku / Wstecz”: - przytrzymać przycisk, aby z dzieckiem. - aby wyjść z menu, naciśnij krótko przycisk.

	ON/OFF gumb: - dugo pritisnite za uključivanje/isključivanje. - kratko pritisnite za prelazak u zvučni način rada. Zvučni način rada produžuje vijek trajanja baterije prijemnika.		Gumbi "Strelice" za postavke i orijentaciju: koristite tipke sa strelicama na prijemniku za kretanje kroz izbornik ili za usmjeravanje daljinske kamere vodoravno i okomito.
	Gumb "Izbornik / Potvrdi”: - pristupite glavnom izborniku. - pritisnite gumb za potvrdu.		Gumb "Odgovori bebi / Natrag”: - držite gumb za govor bebi. - za izlaz iz izbornika kratko pritisnite tipku.

	مفتاح تشغيل/إيقاف: - الضغط مطولاً لتشغيل/إيقاف الجهاز. - الضغط لمدة قصيرة للانتقال إلى النمط الصوتي. يتيح النمط الصوتي تشغيل جهاز الاستقبال ذاتياً لمدة أطول.		أزرار "الأسهم" للإعدادات والاتجاه: استخدم أزرار الأسهم الموجودة على جهاز الاستقبال للتنقل في القائمة أو لتوجيه الكاميرا البعيدة أفقياً وعمودياً.
	زر "القائمة / تأكيد”: - ادخل إلى القائمة الرئيسية. - اضغط على المفتاح للتأكيد.		زر "الرد على الطفل/العودة”: - اضغط باستمرار على الزر للتحدث إلى الطفل. - للخروج من القائمة، اضغط على الزر لفترة وجيزة.

MENU PRINCIPAL DU RÉCEPTEUR - RECEIVER MAIN MENU - HAUPTMENÜ DES EMPFÄNGERS - HOOFDMENU VAN DE ONTVANGER - MENÚ PRINCIPAL DEL RECEPTOR - MENU PRINCIPALE DEL RICEVITORE - MENU PRINCIPAL DO RECETOR - HLAVNÍ MENU PŘIJÍMAČE - A VEVŐEGYSÉG FŐMENÜJE - GŁÓWNE MENU ODBIORNIKA - GLAVNI IZBORNIK PRIJEMNIKA - القائمة الرئيسية لجهاز الاستقبال

- Niveau du signal
- Signal level
- Signalstärke
- Niveau van het signaal
- Nivel de la señal
- Livello del segnale
- Nivel do sinal
- Úroveň signálu
- Jelszint
- Poziom sygnał
- Razina signala
- مستوى الإشارة
- Numéro caméra
- Camera number
- Kamera-Nr.
- Nummer camera
- Número de cámara
- Numero videocamera
- Número da câmara
- Číslo kamery
- Kamera száma
- Numer kamery
- Broj kamere
- رقم الكاميرا
- Affichage température
- Temperature display
- Temperaturanzeige
- Temperatuurweergave
- Visualización de la temperatura
- Visualizzazione della temperatura
- Indicação da temperatura
- Zobrazení teploty
- Hőmérséklet kijelző
- Wyświetlacz temperatury
- Prikaz temperature
- عرض درجة الحرارة
- Niveau de la batterie
- Battery level
- Batteriestand
- Niveau van de accu
- Nivel de la batería
- Livello della batteria
- Nivel de carga da bateria
- Úroveň nabití baterie
- Akkumulátor töltöttségi szintje
- Poziom naładowania baterii
- Razina baterije
- مستوى شحنة البطارية



- Berceuse
- Lullaby
- Wiegenlied
- Wiegenlied
- Canción de cuna
- Ninnananna
- Canções de embalar
- Ukolébavka
- Altatódal
- Kolysanka
- Uspavanka
- أغاني النوم
- Réglage de l'heure et indicateur de température
- Time setting and temperature indicator
- Zeiteinstellung und Temperaturanzeige
- Tijdsinstelling en temperatuurindicator
- Indicador de tiempo y temperatura
- Impostazione dell'ora e indicatore di temperatura
- Indicador de tempo e temperatura
- Nastavení času a ukazatel teploty
- Időbeállítás és hőmérséklet-kijelző
- Ustawienie czasu i wskaźnik temperatury
- Postavka vremena i indikator temperature
- ضبط الوقت ومؤشر درجة الحرارة
- Connexion récepteur / caméra
- Connecting the receiver/camera
- Verbindung Empfänger/Kamera
- Aansluiting ontvanger / camera
- Conexión del receptor/Cámara
- Collegamento ricevitore/videocamera
- Ligação recetor / Câmara
- Připojení přijímač/kamera
- Vevőegység/kamera kapcsolata
- Podłączenie odbiornika / kamery
- Veza prijemnik/kamera
- ربط الاتصال بين الكاميرا وجهاز الاستقبال



LO Mi Hi



LO Mi Hi ∞

FR.

∞	Mode continu : les 2 unités communiquent en permanence.	Hi	Sensibilité VOX élevée : bébé fait un peu de bruit pour activer l'unité parents.
Mi	Sensibilité VOX moyenne : bébé fait moyennement du bruit pour activer l'unité parents.	LO	Sensibilité VOX faible : bébé fait beaucoup de bruit pour activer l'unité parents.
A partir du lot n°1625 et dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, la Technologie Sleep est désormais sélectionnable indépendamment du mode VOX grâce au pictogramme « Lune ».			

EN.

∞	Continuous mode : both units communicate permanently.	Hi	High VOX sensitivity , the parent unit is activated when your baby makes the slightest noise.
Mi	Medium VOX sensitivity : baby makes noise to activate parent unit.	LO	Low VOX sensitivity , the parent unit is activated when your baby makes a loud noise.
From batch 1625 onwards, as part of the ongoing improvement of our products, Sleep Technology can now be selected independently of VOX mode using the 'Moon' pictogram.			

DE.

∞	Kontinuierlicher Modus : die beiden Einheiten kommunizieren ununterbrochen.	Hi	Hohe Empfindlichkeit der VOX-Funktion : Leise Geräusche des Kindes genügen, um die Elterneinheit zu aktivieren.
Mi	Mittlere VOX-Empfindlichkeit : Baby macht mittelmäßig laut, um zu aktivieren die Elterneinheit.	LO	Niedrige Empfindlichkeit der VOX-Funktion : Das Kind muss sehr laut sein, um die Elterneinheit zu aktivieren.
Ab der Charge Nr. 1625 und im Rahmen der kontinuierlichen Verbesserung unserer Produkte ist die Sleep-Technologie nun unabhängig vom VOX-Modus über das Piktogramm „Mond“ auswählbar.			

NL.

∞	Continue modus : de 2 units communiceren permanent met elkaar.	Hi	Hoge gevoeligheid VOX , baby hoeft maar weinig geluid te maken om de ouder-unit te activeren.
Mi	Gemiddelde VOX-gevoeligheid : baby maakt geluid om het ouderapparaat.	LO	Lage gevoeligheid VOX , baby moet veel geluid maken om de ouder-unit te activeren.
Vanaf batch 1625, als onderdeel van de voortdurende verbetering van onze producten, kan de slaaptechnologie nu onafhankelijk van de VOX-modus worden geselecteerd met behulp van het "Maan"-pictogram.			

ES.

∞	Modo continuo : las 2 unidades están permanentemente comunicadas.	Hi	Sensibilidad VOX alta , el bebé hace un poco de ruido para activar la unidad de los padres.
Mi	Sensibilidad VOX media : el bebé hace ruido para activar unidad de los padres.	LO	Sensibilidad VOX baja , el bebé hace mucho ruido para activar la unidad de los padres.
A partir del lote 1625, como parte de la mejora continua de nuestros productos, la tecnología Sleep puede seleccionarse ahora independientemente del modo VOX mediante el pictograma «Luna».			

IT.

∞	Modalità continua: le 2 unità comunicano ininterrottamente.	Hi	Sensibilità VOX elevata, l'unità genitori si attiva se il bambino fa poco rumore.
Mi	Sensibilità VOX media: il bambino fa rumore per attivare l'unità genitore.	LO	Sensibilità VOX bassa, l'unità genitori si attiva se il bambino fa molto rumore.
A partire dal lotto 1625, nell'ambito del continuo miglioramento dei nostri prodotti, la tecnologia Sleep può ora essere selezionata indipendentemente dalla modalità VOX utilizzando il pittogramma "Moon".			

PT.

∞	Modo contínuo: as 2 unidades comunicam em permanência.	Hi	Sensibilidade do VOX alta, o bebé faz algum ruído para ativar a unidade dos pais.
Mi	Sensibilidade VOX média: o bebé faz ruído para ativar a unidade dos pais.	LO	Sensibilidade do VOX baixa, o bebé faz muito ruído para ativar a unidade dos pais.
A partir do lote 1625, como parte da melhoria continua dos nossos produtos, a tecnologia Sleep pode agora ser selecionada independentemente do modo VOX, utilizando o pictograma "Moon".			

CZ.

∞	Nepřerušovaný režim: obě jednotky spolu komunikují stále.	Hi	Vysoká citlivost VOX, k aktivaci jednotky rodičů stačí několik zvuků miminka.
Mi	Střední citlivost VOX: dítě dělá hluk pro aktivaci rodičovskou jednotku.	LO	Nízká citlivost VOX, k aktivaci jednotky rodičů musí být miminko hodně hlučné.
Od šarže 1625 lze nyní v rámci neustálého zdokonalování našich výrobků zvolit technologii spánku nezávisle na režimu VOX pomocí pictogramu „Moon“.			

HU.

∞	Folyamatos üzemmód: a 2 egység folyamatosan kommunikál egymással.	Hi	Magas VOX érzékenység, a szülői egység akkor is aktiválódik, ha a baba kis zajt kelt.
Mi	Közepes VOX-érzékenység: a baba makes hangot ad ki, hogy aktiválja szülői egységet.	LO	Alacsony VOX érzékenység, a szülői egység akkor aktiválódik, amikor a baba nagy zajt kelt.
A 1625-es tételtől kezdődően, termékeink folyamatos fejlesztésének részeként az alvás technológia mostantól a VOX üzemmódtól függetlenül is kiválasztható a „Hold” pictogram segítségével.			

PL.

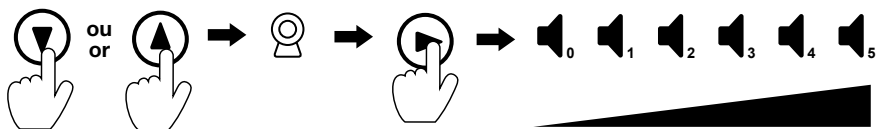
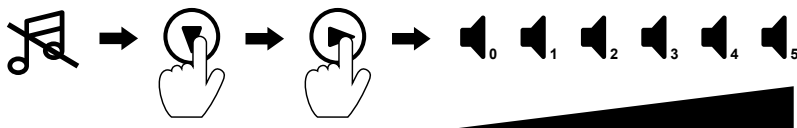
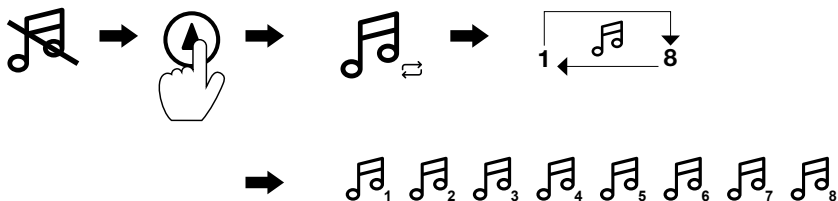
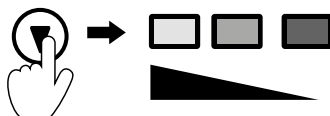
∞	Tryb ciągły: 2 urządzenia komunikują się w sposób ciągły.	Hi	Wysoka czułość VOX, dziecko wydaje ciche dźwięki i aktywuje jednostkę nadrzędną.
Mi	Średnia czułość VOX: dziecko wydaje hałas, aby aktywować jednostkę rodzica.	LO	Niska czułość VOX, dziecko musi wydawać głośne dźwięki, aby aktywować jednostkę nadrzędną.
Począwszy od partii 1625, w ramach ciągłego ulepszania naszych produktów, technologię uspienia można teraz wybrać niezależnie od trybu VOX za pomocą pictogramu „Księżyc”.			

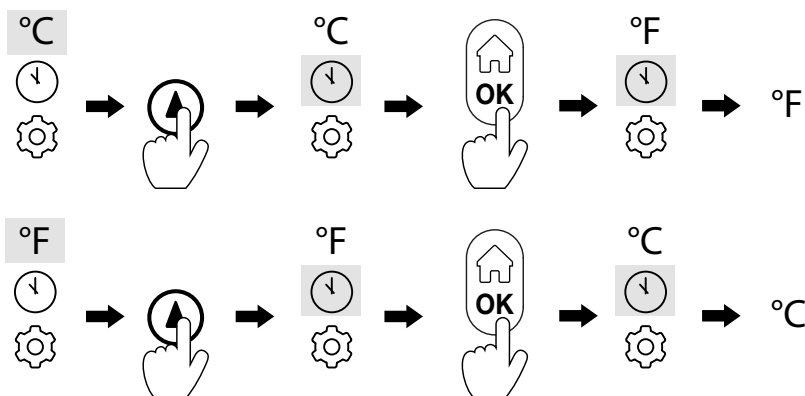
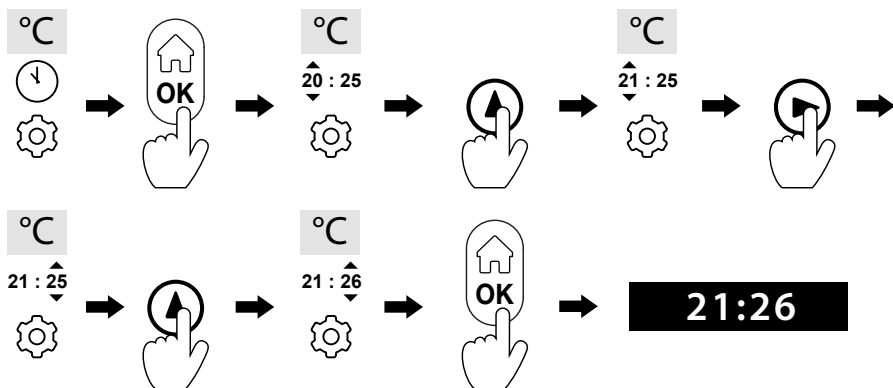
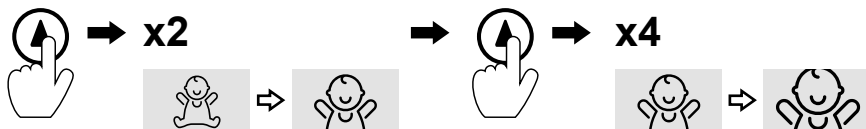
HR.

∞	Kontinuirani način rada: 2 jedinice kontinuirano komuniciraju.	Hi	Visoka glasovna osjetljivost, beba proizvodi malo buke kako bi aktivirala roditeljsku jedinicu.
Mi	Srednja VOX osjetljivost: beba gotova umjerena buka za aktiviranje roditeljsku jedinicu.	LO	Niska glasovna osjetljivost, beba proizvodi mnogo buke kako bi aktivirala roditeljsku jedinicu.
Od serije br. 1625 i kao dio kontinuiranog poboljšanja naših proizvoda, Sleep Technology se sada može odabrati neovisno o načinu rada VOX pomoću pictograma "Mjesec".			

AR.

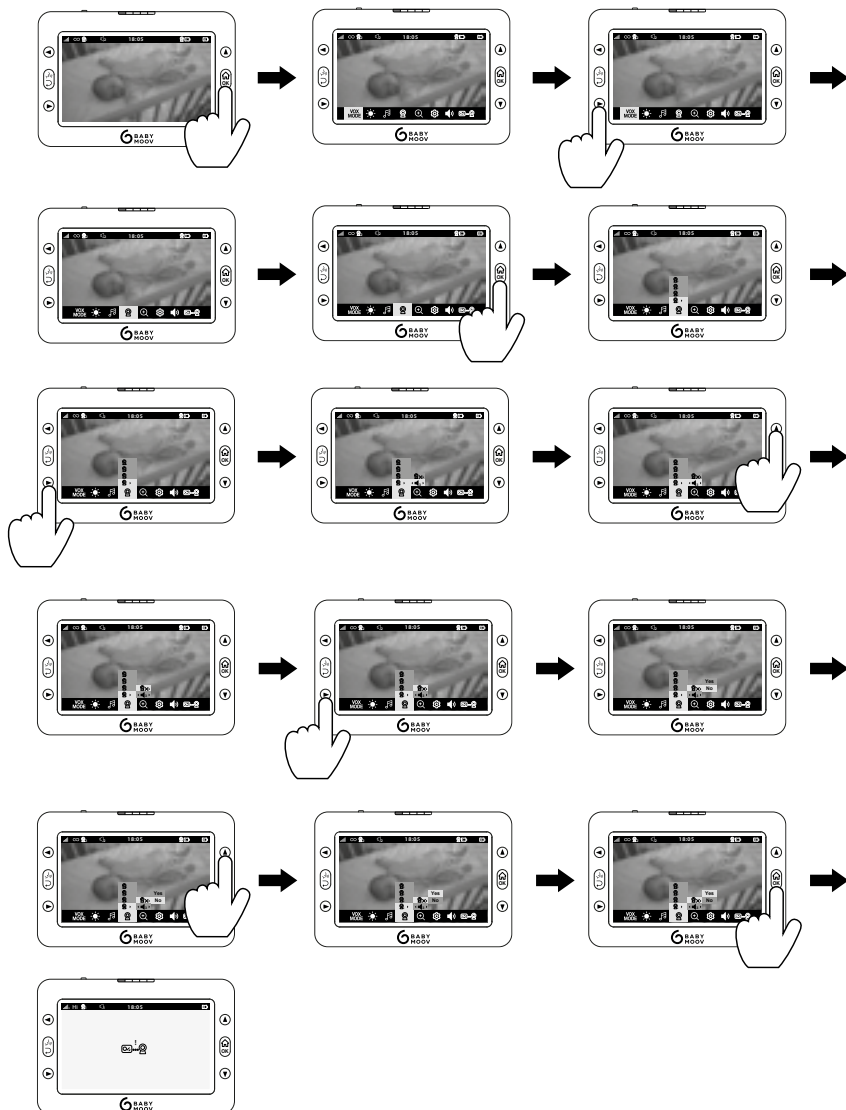
∞	النمط المستمر: تتصل الوحدات ببعضها دون انقطاع.	Hi	حساسية مرتفعة لوظيفة VOX: يكفي أن يصدر ضجيج خفيف عن الرضيع لكي يتم تشغيل وحدة تنبيه الوالدين.
Mi	حساسية VOX متوسطة: يصدر الطفل ضوضاء لتنشيط وحدة الوالدين.	LO	حساسية منخفضة لوظيفة VOX: يصدر ضجيج هائل عن الرضيع لكي يتم تشغيل وحدة تنبيه الوالدين.
بدءًا من الدفعة 1625 فصاعدًا، وكجزء من التحسين المستمر لمنتجاتنا، يمكن الآن تحديد تقنية السكون بشكل مستقل عن وضع VOX باستخدام الرسم التخطيطي "القمر".			







**SUPPRIMER UNE CAMÉRA - DELETE A CAMERA - EINE KAMERA LÖSCHEN
EEN CAMERA VERWIJDEREN - BORRAR UNA CÁMARA - ELIMINARE UNA FOTOCAMERA
APAGAR UMA CÂMARA - ODSTRANIT FOTOAPARÁT - KAMERA TÖRLÉSE
USUWANIE KAMERY - IZBRIŠITE KAMERU - حذف كاميرا**



FR. TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
Aucun son, aucune image dans le récepteur	- La sensibilité du microphone est trop basse. - L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé à l'émetteur. - Mode VOX activé. - Batterie déchargée.	- Augmentez le volume du récepteur. - Vérifiez le branchement. - Appuyez sur un bouton pour activer l'écran. - Chargez votre récepteur.
Transmission permanente	La sensibilité du mode VOX est trop élevée.	Diminuez la sensibilité du mode VOX.
Alarme hors de portée activée en permanence	La distance entre la caméra et le récepteur excède le rayon d'action.	Rapprochez le récepteur et la caméra.
L'image à l'écran n'est pas homogène	Les limites du rayon d'action sont atteintes.	Rapprochez le récepteur de la caméra.
L'image "perte de signal" s'affiche	L'émetteur ou la caméra est situé à côté d'autres appareils électriques.	Éloignez les appareils électriques ou la caméra pour l'éloigner de la source d'interférence.
L'image à l'écran se fige ou s'affiche en noir et blanc	L'intensité lumineuse est trop faible dans la chambre de bébé, le mode vision nocturne est activé.	Augmentez la luminosité dans la chambre du bébé si vous voulez repasser en mode jour.
Rayon d'action trop réduit	Cloison / murs trop épais entre caméra et récepteur.	Déplacez la caméra et le récepteur.

- Batterie (récepteur) : LI-ION Polymer 3.7 V 4500 mAh
- Autonomie : jusqu'à 8h00
- Fréquence : 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Puissance de sortie maximale (émetteur) : 17 dBm
- Puissance de sortie maximale (récepteur) : 17 dBm
- Valeurs d'entrée nominales : 5 V - 1 000 mA

EN. TROUBLESHOOTING TABLE

Problem	Possible causes	Solutions
No sound and no image on the receiver	- The microphone's sensitivity is too low. - The power adapter is not properly connected to the transmitter. - VOX mode active. - Battery empty.	- Increase the receiver volum. - Check the connection. - Press a button to activate the screen. - Charge your receiver.
Continuous transmission	The VOX mode sensitivity is too hig.	Reduce the sensitivity of the VOX mode.
Out-of-range alarm permanently activated	The distance between the camera and the receiver exceeds the range.	Move the receiver and camera closer together.
The image on the screen is breaking up	The range limits have been reached.	Move the receiver and camera closer together.
The 'signal loss' image is displayed	The transmitter or camera is placed next to other electrical appliances.	Move away any nearby electrical appliances or move the camera away from any source of interference.
The image on the screen freezes or appears in black and white	The light intensity in baby's bedroom is too low, night vision mode is activated.	Increase the brightness level in baby's bedroom if you want to switch back to daytime mode.
Range too small	Walls/partition walls too thick between the camera and receiver.	Move the camera and receiver.

- Battery (receiver): LI-ION Polymer 3.7 V 4500 mAh
- Autonomy: up to 8h00
- Frequency: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Maximum output power (transmitter): 17 dBm
- Maximum output power (receiver): 17 dBm
- Nominal output values: 5 V - 1 000 mA

DE. FEHLERDIAGNOSE

Störung	Mögliche Ursachen	Lösungen
Kein Ton, kein Bild auf dem Empfänger	- Die Empfindlichkeit des Mikrofons ist zu niedrig. - Das Netzteil ist nicht richtig an den Sender angeschlossen. - VOX-Modus aktiviert. - Batterie leer.	- Erhöhen Sie die Lautstärke des Empfängers. - Überprüfen Sie den Anschluss. - Drücken Sie eine Taste, um das Display zu aktivieren. - Laden Sie den Empfänger auf.
Ständige Übertragung	Die Empfindlichkeit des VOX-Modus ist zu hoch.	Verringern Sie die Empfindlichkeit des VOX-Modus.
Der Alarm „außerhalb des Sendebereichs“ ist ständig aktiviert	Der Abstand zwischen der Kamera und dem Empfänger übersteigt den Sendebereich.	Stellen Sie den Empfänger und die Kamera näher zusammen.
Das Bild auf dem Display ist nicht homogen	Die Grenzen des Sendebereichs sind erreicht.	Stellen Sie den Empfänger und die Kamera näher zusammen.
Das Bild „Signalverlust“ wird angezeigt	Der Sender oder die Kamera befinden sich neben anderen Elektrogeräten.	Stellen Sie die Elektrogeräte oder die Kamera weiter weg, um sie von der Störquelle zu entfernen.
Das Bild auf dem Bildschirm friert ein oder wird schwarz-weiß angezeigt	Die Lichtintensität im Kinderzimmer ist zu niedrig, der Nachtsicht-Modus ist aktiviert.	Erhöhen Sie die Helligkeit im Kinderzimmer, wenn Sie in den Tag-Modus zurückschalten möchten.
Sendebereich zu klein	Die Wand/Mauer zwischen Kamera und Empfänger ist zu dick.	Stellen Sie die Kamera und den Sender an einem anderen Ort auf.

- Batterie (Ontvanger): LI-ION polymeer 3,7 V 4500 mAh
- Autonomie: tot 8u00
- Frequentie: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Max. Ausgangsspannung (Zender): 17 dBm
- Max. Ausgangsspannung (Ontvanger): 17 dBm
- Ausgangsnennwerte: 5 V - 1 000 mA

NL. DIAGNOSETABEL PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Geen enkel geluid, geen enkel beeld op de ontvanger	- De gevoeligheid van de microfoon is te laag. - De netadapter is niet goed aangesloten op de zender. - VOX-modus geactiveerd. - Accu leeg.	- Verhoog het volume van de ontvanger. - Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit. - Druck op een knop om het scherm aan te zetten. - Laad uw ontvanger op.
Permanente overdracht	De gevoeligheid van de VOX-modus is te hoog.	Verlaag de gevoeligheid van de VOX-modus.
Alarm buiten bereik permanent geactiveerd	De afstand tussen de camera en de ontvanger overschrijdt het werkingsgebied.	Zet de ontvanger dicht bij de camera.
Het beeld van het scherm is niet homogeen	De grenzen van het werkingsgebied zijn bereikt.	- Zet de ontvanger dicht bij de camera. - Zet de elektrische apparaten of de camera verder weg om deze van de interferentiebron te verwijderen.
Het beeld "signaal verloren" wordt weergegeven	De zender of de camera bevindt zich in de buurt van andere elektrische apparaten.	
Het beeld van het scherm beviert of wordt in zwart-wit weergegeven	Er is te weinig licht in de babykamer, de modus nachtsicht is ingeschakeld.	Zorg voor meer licht in de babykamer als u wilt overgaan op de dagmodus.
Te klein werkingsgebied	Wand / muren tussen de camera en de ontvanger te dik.	Verplaats de camera en de ontvanger.

- Akku (empfänger): LI-ION Polymer 3.7 V 4500 mAh
- Betriebsdauer: bis zu 8 Stunden
- Frequenz: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Max. Ausgangsleistung (Sender): 17 dBm
- Max. Ausgangsleistung (Empfänger): 17 dBm.
- Nominale Ausgangswert: 5 V - 1 000 mA

ES. TABLA DE DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido ni imagen en el receptor	- La sensibilidad del micrófono es demasiado baja. - El adaptador de corriente no está correctamente conectado al emisor. - Modo VOX activado. - Batería descargada.	- Suba el volumen del receptor. - Compruebe la conexión. - Pulse cualquier botón para activar la pantalla. - Cargue el receptor.
La transmisión es continua	La sensibilidad del modo VOX es demasiado alta.	Reduzca la sensibilidad del modo VOX.
La alarma de fuera de alcance está siempre activada	La distancia entre la cámara y el receptor supera el radio de alcance.	Acerque el receptor y la cámara.
La imagen de la pantalla no es homogénea.	Se ha alcanzado el límite del radio de alcance.	Acerque el receptor y la cámara.
Aparece la imagen de "pérdida de señal"	El emisor o la cámara están situados junto a otros aparatos eléctricos.	Aleje cualquier aparato eléctrico o mueva la cámara de sitio para alejarla de la fuente de interferencias.
La imagen de la pantalla se congela o aparece en blanco y negro	La intensidad luminosa de la habitación del bebé es demasiado baja y se ha activado el modo de visión nocturna.	Aumente la luminosidad de la habitación del bebé si quiere volver al modo de día.
El radio de alcance es demasiado reducido.	Hay tabiques o paredes de demasiado grosor entre la cámara y el receptor.	Cambie de sitio la cámara y el receptor.

- Batería (receptor): LI-ION Polímero 3,7 V 4500 mAh
- Autonomía: hasta 8h00
- Frecuencia: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Potencia de salida máxima (emisor): 17 dBm
- Potencia de salida máxima (receptor): 17 dBm
- Valores de salida nominales: 5 V - 1 000 mA

IT. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Nessun suono, nessuna immagine nel ricevitore	- La sensibilità del microfono è troppo bassa. - L'adattatore di rete non è stato collegato correttamente al trasmettitore. - Modalità VOX attivata. - Batteria scarica.	- Alzare il volume del ricevitore. - Verificare il collegamento. - Premere un tasto per attivare lo schermo. - Caricare il ricevitore.
La trasmissione è continua	La sensibilità della modalità VOX è troppo alta.	Diminuire la sensibilità della modalità VOX.
Allarme fuori portata attivato in continuo	La distanza tra la videocamera e il ricevitore supera il raggio d'azione.	Avvicinare il ricevitore e la videocamera.
L'immagine sullo schermo non è omogenea	È stato raggiunto il limite del raggio d'azione.	Avvicinare il ricevitore e la videocamera.
Compare l'immagine "perdita di segnale"	Il trasmettitore o la videocamera sono posizionati accanto ad altri apparecchi elettrici.	Allontanare gli apparecchi elettrici o la videocamera per distanziarla dalla fonte di interferenza.
L'immagine sullo schermo si blocca oppure è in bianco e nero	L'intensità luminosa è troppo bassa nella camera del bambino, è attivata la modalità visione notturna.	Aumentare la luminosità nella camera del bambino se si vuole ritornare in modalità giorno.
Raggio d'azione troppo corto	Parete / muri troppo spessi tra videocamera e ricevitore.	Spostare la videocamera o il ricevitore.

- Batteria (ricevitore): Polímero LI-ION 3,7 V 4500 mAh
- Autonomia: fino a 8h00v
- Frecuencia: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Potenza di uscita massima (trasmettitore): 17 dBm
- Potenza di uscita massima (ricevitore): 17 dBm
- Valori nominali di uscita: 5 V - 1 000 mA

PT. TABELA DE DIAGNÓSTICO E AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Soluções
Sem som, sem imagem no recetor	- A sensibilidade do microfone é demasiado baixa. - O transformador não está ligado corretamente ao emissor. - Modo VOX ativado. - Bateria descarregada.	- Aumente o volume do receto. - Verifique a ligação. - Prima um botão para ativar o ecrã. - Carregue o recetor.
Transmissão permanente	A sensibilidade do modo VOX é demasiado alt.	Diminua a sensibilidade do modo VOX.
Alarme de fora de alcance ativado permanentemente	A distância entre a câmara e o recetor excede o raio de ação.	Aproxime o recetor e a câmara.
A imagem no ecrã não é homogénea	Os limites do raio de ação foram atingidos.	Aproxime o recetor e a câmara.
É apresentada a imagem de "perda de sinal"	O emissor ou a câmara estão colocados ao lado de outros dispositivos elétricos.	Afaste os dispositivos elétricos ou mova a câmara para afastá-la da fonte de interferência.
A imagem no ecrã fica deteriorada ou é apresentada a preto e branco	A intensidade luminosa é demasiado baixa no quarto do bebé, pelo que o modo de visão noturna é ativado.	Aumente a luminosidade do quarto do bebé caso pretenda voltar para o modo diurno.
Raio de ação demasiado reduzido	Divisória/paredes demasiado grossas entre a câmara e o recetor.	Mova a câmara e o recetor.

- Bateria (recetor): LI-ION Polímero 3.7 V 4500 mAh
- Autonomia: até 8h00
- Frequência: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Potência de saída máxima (transmissor): 17 dBm
- Potência de saída máxima (recetor): 17 dBm
- Valores de saída nominais: 5 V - 1 000 mA

CZ. TABULKA DIAGNOSTIKY ZÁVAD

Problém	Možné příčiny	Řešení
Žádný zvuk, žádný obraz v přijímači	- Citlivost mikrofonu je příliš nízká. - Síťový adaptér není správně připojen k vysílaci - Mód VOX je aktivován. - Baterie je vybitá.	- Zesilte hlasitost přijímače. - Zkontrolujte zapojení. - Stiskněte nějaký knoflík pro aktivaci displeje. - Nabijte přijímač.
Neustálé přenášání zvuku	Citlivost módu VOX je příliš vysoká.	Snižte citlivost módu VOX.
Trvale aktivovaný alarm „Mimo dosah“	Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem přesahuje dosah signálu.	Přiblížte přijímač a kameru.
Obraz na displeji není homogenní	Je dosaženo hranice dosahu signálu.	Přiblížte přijímač a kameru.
Zobrazuje se obrázek „ztráta signálu“	Vysíláč nebo kamera jsou umístěny vedle jiných elektrických přístrojů.	Oddalte elektrické přístroje nebo kameru, abyste ji vzdálili od zdroje interferencí.
Obraz na displeji ztuhne nebo je černobílý	Slabá intenzita světla v pokoji miminka, je aktivován mód nočního vidění.	Zvyšte osvětlení v pokoji miminka, pokud chcete přejít do denního módu.
Příliš malý dosah	Příliš silné přičky/zdi mezi kamerou a přijímačem.	Přemístěte kameru a přijíma.

- Baterie (přijímač): LI-ION Polymer 3,7 V 4500 mAh
- Autonomie: až 8 hodin
- Frekvence: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Maximální hlasitost na výstupu (vysíláč): 17 dBm
- Maximální hlasitost na výstupu (přijímač): 17 dBm
- Jmenovitě výstupní hodno: 5 V - 1 000 mA

HU. HIBADIAGNOSZTIZÁLÁSI TÁBLÁZAT

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A vevőegység nem jelenít meg képet, nem játszik le hangot	- A mikrofon érzékenysége túl alacsony. - A hálózati adapter nincs megfelelően az adóegységhez csatlakoztatva. - A VOX üzemmód aktiválva van. - Az akkumulátor lemerült.	- Növelje a vevőegység hangerejét. - Ellenőrizze a csatlakozást. - Nyomjon meg egy gombot a képernyő aktiválásához. - Töltse fel a vevőegységet.
A közvetítés folyamatos	A VOX üzemmód érzékenysége túl magas.	Csökkentse a VOX üzemmód érzékenységét.
A hatótávolságon kívüli riasztás folyamatosan aktív	A kamera és a vevőegység közötti távolság meghaladja a hatótávolságot.	Helyezze közelebb a vevőegységet és a kamerát.
A képernyőn kijelzett kép nem tiszta	Elérésre kerültek a hatótávolság határértékei.	Helyezze közelebb a vevőegységet és a kamerát.
A „jelvesztés” képe jelenik meg	Az adóegység vagy a kamera egyéb elektromos készülékek közelében került elhelyezésre.	Helyezze az elektromos készülékeket vagy a kamerát távolabb az interferencia-forrástól.
A képernyő lefagy vagy fekete-fehér színben jelenik meg	A fény nem elég erős a babaszobában, az éjjellátó üzemmód aktiválásra került.	Ha vissza kíván váltani nappali üzemmódra, növelje a fényerőt a babaszobában.
A hatótávolság túl kicsi	A kamera és a vevőegység közötti elválasztó falak/ falak túl vastagok.	Helyezze máshová a kamerát és a vevőegységet.

- Akkumulátor (vevő): LI-ION polimer 3,7 V 4500 mAh
- Autonómia: akár 8 óra00
- Frekvenciasáv: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Maximális jelerősség (adó): 17 dBm
- Maximális jelerősség (vevő): 17 dBm
- Névleges kimeneti értékek: 5 V - 1 000 mA

PL. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Brak dźwięku, brak obrazu w odbiorniku	- Czułość mikrofonu jest zbyt niska. - Zasilacz sieciowy nie jest prawidłowo podłączony do nadajnika. - Włączony tryb VOX. - Rozładowana bateria.	- Zwiększ głośność w odbiorniku. - Sprawdź połączenie. - Naciśnij przycisk, aby włączyć wyświetlacz. - Naladuj odbiornik.
Ciągła transmisja	Czułość trybu VOX jest zbyt wysoka.	Zmniejsz czułość trybu VOX.
Alarm znajdowania się poza zasięgiem włączony na stałe	Odległość między aparatem a odbiornikiem przekracza zasięg.	Przesuń odbiornik i kamerę bliżej siebie.
Obraz na ekranie nie jest jednolity	Osiągnięto limity zasięgu.	Przesuń odbiornik i kamerę bliżej siebie.
Wyświetla się obraz "utrata sygnału"	Nadajnik lub kamera znajdują się w pobliżu innych urządzeń elektrycznych.	Odsuń urządzenia elektryczne lub aparat od źródła zakłóceń.
Obraz na ekranie jest zamrożony lub wyświetlany w czerni i bieli	Jeśli natężenie światła w pokoju dziecka jest zbyt niskie, włączy się tryb noktowizyjny.	Jeśli chcesz ponownie przełączyć się na tryb dzienny, zwiększ jasność w pokoju dziecka.
Zasięg jest zbyt mały	Ściany między kamerą a odbiornikiem są zbyt grube.	Przesuń kamerę i odbiornik.

- Baterija (prijemnik): LI-ION polimer 3.7 V 4500 mAh
- Autonomija: do 8h00
- Frekvenciasáv: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Maksimalna izlazna snaga (odašiljač): 17 dBm
- Maksimalna izlazna snaga (prijemnik): 17 dBm
- Nominalne wartości wyjściowe: 5 V - 1 000 mA

HR. DIJAGNOSTIČKA TABLICA KVARA

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Nema ni zvuka ni slike na prijemniku	- Osjetljivost mikrofona je preniska. - Strujni ispravljač nije pravilno spojen na odašiljač. - Aktiviran glasovni način rada. - Baterija prazna.	- Povećajte glasnoću prijemnika. - Provjerite vezu. - Pritisnite neki od gumba za aktiviranje zaslona. - Napunite prijemnik.
Trajni prijenos	Osjetljivost glasovnog načina rada je previsoka.	Smanjite osjetljivost glasovnog načina rada.
Alarm izvan dometa trajno aktiviran	Udaljenost između kamere i prijemnika premašuje raspon.	Približite prijemnik i kameru.
Slika na zaslonu nije homogena	Dosegnute su granice raspona djelovanja.	Približite prijemnik i kameru.
Prikazuje se slika „gubitak signala“	Odašiljač ili kamera smješteni su pored drugih električnih uređaja.	Udaljite električne uređaje ili kameru od izvora smetnji.
Slika na zaslonu je zamrznuta ili je crno-bijela	Jačina svjetlosti u bebinjoj sobi je preniska, aktiviran je noćni način.	Povećajte svjetlinu u bebinjoj sobi ako se želite prebaciti na dnevni način rada.
Raspon je premali	Pregrada/zid između kamere i prijemnika je predebelo.	Pomaknite kameru i prijemnik.

- Akumulator (odbiornik): LI-ION Polymer 3.7 V 4500 mAh
- Autonomija: do 8 godzin
- Čestotilivost: 2412 MHz ~ 2472 MHz

- Maksimalna moc wyjšciowa (nadajnik): 17 dBm
- Maksimalna moc wyjšciowa (odbiornik): 17 dBm
- Nazivne izlazne vrijednosti: 5 V - 1 000 mA

AR. جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يوجد صوت ولا صورة في جهاز الاستقبال	- حساسية المايكروفون منخفضة للغاية. - الموصلات الكهربائية غير موصل بجهاز الإرسال بشكل صحيح. - نمط VOX مشغلاً. - البطارية غير مشحونة.	- ارفع المستوى الصوتي لجهاز الاستقبال. - افحص التوصيلات. - اضغط على المفتاح لتشغيل الشاشة. - اشحن جهاز الاستقبال..
البث الدائم	حساسية النمط VOX مرتفعة للغاية.	اخفض حساسية النمط VOX.
إنذار الخروج عن المدى مشغلاً على الدوام	المسافة بين الكاميرا وجهاز الاستقبال تتجاوز نطاق التشغيل.	ضع جهاز الاستقبال قرب الكاميرا.
الصورة على الشاشة غير متجانسة يتم عرض الصورة "فقدان الإشارة"	- تم بلوغ حدود نطاق التشغيل. - جهاز الإرسال أو الكاميرا موجودان قرب أجهزة كهربائية أخرى.	- ضع جهاز الاستقبال قرب الكاميرا. - أبعد الأجهزة الكهربائية أو غير موضع الكاميرا إبعادها عن مصدر التداخل.
الصورة على الشاشة متوقفة أو يتم عرضها باللونين الأسود والأبيض	شدة الضوء منخفضة للغاية في غرفة الطفل ونمط الملاحظة الليلية مشغّل.	زد شدة الضوء في غرفة الطفل عندما تريد الانتقال إلى نمط النهار.
نطاق التشغيل صغير جدًا	يوجد حاجز/جدار سميك للغاية بين الكاميرا وجهاز الاستقبال.	غير مكان الكاميرا وجهاز الاستقبال.

- الحد الأقصى لطاقة الخرج (جهاز الإرسال): 17 ديسيبل ميلي واط
- الحد الأقصى لطاقة الخرج (جهاز الاستقبال): 17 ديسيبل ميلي واط
- قيم الخرج السمية: 5 فولت تيار مباشر - 1000 ميلي أمبير

- البطارية (جهاز الاستقبال): ليثيوم أيون بوليمر 3.7 فولت 4500 ملي أمبير
- الحكم الذاتي: حتى 8h00
- التردد: 2412 ميغاهيرتز ~ 2472 ميغاهيرتز

FR.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Babymoov Group
Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2 - France

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation l'harmonisation de l'Union applicable: Directive 2014/53/UE.

Déclare que le produit suivant :

- modèle : YOO Master+ HD
- référence : A014435

est conforme aux normes harmonisées appropriées suivantes :

EMC : EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035:2017+A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021
EN IEC 61000-3-3:2013+A2 :2021

Radio : EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)

Health : EN 62479:2010
EN IEC 62311:2020

Safety : EN 62368-1:2014+A11:2017

Signé par et au nom de : M. Pierre Magro

Date : 31/07/2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Magro'.

EN. _____

EU DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is used under the sole responsibility of the manufacturer.

Babymoov Group
Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2 - France

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation : Directive 2014/53/EU.

Declares that the following product:

- YOO Master+ HD
- reference: A014435

is compliant with the following relative harmonized standards:

EMC: EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035:2017+A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021
EN IEC 61000-3-3:2013+A2 :2021

Radio: EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)

Health: EN 62479:2010
EN IEC 62311:2020

Safety: EN 62368-1:2014+A11:2017

Name: M. Pierre Magro

Date: 31/07/2024

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Pierre Magro'.



GARANTIE À VIE* LIFETIME WARRANTY*

FR.

- * **Garantie à vie.** Enregistrement sous 2 mois.
Voir conditions sur le site web Babymoov.

DE.

- * **Lebenslange Garantie.** Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website.

ES.

- * **Garantía de por vida.** Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov.

PT.

- * **Garantia vitalícia.** Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: www.service-babymoov.com

HU.

- * **Örökélet Garancia.** A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, aktiválási idők és online információk az alábbi címen: www.service-babymoov.com honlapon olvashat.

HR.

- * **Doživotna garancija.** Registracija u roku od 2 mjeseca. Uvjete pogledajte na Babymoov web stranici.

EN.

- * **Lifetime warranty.** Register within 2 months.
See conditions at babymoov.co.uk.

NL.

- * **Levenslange garantie.** Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website.

IT.

- * **Garanzia a vita.** Registrazione entro 2 mesi. Vedere condizioni sul sito web Babymoov

CZ.

- * **Doživotní záruka.** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.service-babymoov.com

PL.

- * **Dożywotnia gwarancja.** Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.service-babymoov.com

AR.

- * **ضمان مدى الحياة.** يخضع الضمان للبند والشروط. يمكنكم الاطلاع على قائمة الدول المشمولة بالضمان وتشغيله ومزيد من المعلومات على الرابط الإلكتروني التالي:
www.service-babymoov.com

